



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การศึกษาวัฒนธรรมของโรงเรียนมัธยมในประเทศไทยและ  
แนวทางการปรับตัวทางวัฒนธรรมของครูผู้สอนภาษาจีน  
A STUDY ON THE CAMPUS CULTURE OF THAI MIDDLE SCHOOLS  
AND THE CULTURAL ADAPTATION STRATEGIES OF CHINESE  
TEACHERS TEACHING CHINESE LANGUAGE  
IN THAI MIDDLE SCHOOLS

泰国中学校园文化与赴泰中学汉语教师文化  
适应策略研究

HU YANHUA  
(胡燕华)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา  
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)  
วิทยาลัยจีนศึกษา มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

พ.ศ. 2564

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

การศึกษาวัฒนธรรมของโรงเรียนมัธยมในประเทศไทยและแนวทาง  
การปรับตัวทางวัฒนธรรมของครูผู้สอนภาษาจีน

**A STUDY ON THE CAMPUS CULTURE OF THAI MIDDLE SCHOOLS  
AND THE CULTURAL ADAPTATION STRATEGIES OF CHINESE  
TEACHERS TEACHING CHINESE LANGUAGE  
IN THAI MIDDLE SCHOOLS**

**泰国中学校园文化与赴泰中学汉语教师文化适应策略研究**

**HU YANHUA (胡燕华)**

ได้รับพิจารณาอนุมัติให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา  
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)  
เมื่อวันที่ 25 เมษายน พ.ศ. 2564

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.กมลรินทร์ ภิรมย์เลิศอมร  
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ

Assoc. Prof. Dr. Fu Feiliang  
อาจารย์ที่ปรึกษา

Assoc. Prof. Dr. Fu Feiliang  
กรรมการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธนศ อิมสำราญ  
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต  
(การสอนภาษาจีน)

Assoc. Prof. Dr. Fan Jun  
กรรมการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธนศ อิมสำราญ  
คณบดีวิทยาลัยจีนศึกษา

# **A STUDY ON THE CAMPUS CULTURE OF THAI MIDDLE SCHOOLS AND THE CULTURAL ADAPTATION STRATEGIES OF CHINESE TEACHERS TEACHING CHINESE LANGUAGE IN THAI MIDDLE SCHOOLS**

HU YANHUA 626059

MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: FU FEILIANG, Ph.D.

## **ABSTRACT**

According to the Chinese Teachers in Thailand Program jointly promoted by the Chinese and Thai governments, in recent every year, there are nearly 1,600 Chinese teachers are sent to Thailand and more than one third of them teach at middle schools in various provinces across Thailand. It is inevitable for a Chinese teacher to encounter problems of cultural conflict and cultural adaptation when he/she communicate with teachers and students in the oversea country. Therefore, knowing the characteristics of the student's culture and how it's come into being will help them to deal with possible cultural conflicts and accomplish cultural adaptation as soon as possible, therefore, the effectiveness of them will be improved.

This article focuses on the Thai Middle Schools Culture and the cultural adaptation problem faced by the Chinese teachers dispatched to teach at middle schools of Thailand, attempting to help them identify effective coping strategies as soon as possible and finally achieve their cultural adaptation by summarizing the characteristics of Thai middle school campus culture, want to find the special background of them, and to compare the different between China campus culture and Thai campus culture, in the end to reveal the main obstacles stay in front of Chinese teachers who are dispatched to teach at middle schools of Thailand. This article consists of four parts:

Part one: Introduction. In the first part, the author aimed at to introduce the research background and the significance of his research.

Part two: Campus Culture of Thai Middle Schools. The author starts his research from the discussion of the connotation of campus culture, therefor, to review the main characteristic contents and its uniqueness, through in-depth analysis of its background of development, which will lay a well theory foundation for the comparison of Chinese and Thai middle school campus cultures in the next chapter.

Part three: Intercultural Communication and the Cultural Adaptation Problem of Chinese Teachers Dispatched to Teach at Middle schools of Thailand. Firstly, the thesis has discussed the cultural conflict and cultural adaptation, however, they are basic theoretical problems of cross-cultural communication. Secondly, they focus on to reveal the main differences between China middle schools and Thai middle schools. Thirdly, the research shifts its perspective to the current situation of Chinese teachers who are dispatched to teach at middle schools of Thailand, trying to reveal the main obstacles which cause the difficulty of them in cultural adaptation.

Part four: Cultural Adaptation Strategies of Chinese Teachers Dispatched to Teach at Middle Schools of Thailand. The author tries to find the basic strategies to help such Chinese teachers to achieve cultural adaptation as soon as possible on the basis of the evaluation of such Chinese teachers in the light of their life and work in Thailand.

**Keywords:** Chinese teachers whom be dispatched to teach at Thai middle schools,  
Campus culture of Thai middle school, Strategies, Cultural adaptation

# 泰国中学校园文化与赴泰中学汉语教师文化适应策略研究

胡燕华 626059

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：付飞亮 博士

## 摘要

根据中泰两国政府携手推进的赴泰汉语教师项目，近些年派赴泰国的汉语教师每年都有近 1600 名，其中，有超过三分之一是在泰国各府的中学任教。在与所任教学校的师生交往中，他们难免会遇到文化冲突和文化适应的问题。了解受教育对象的文化特点及其形成背景，有利于帮助他们化解可能的文化冲突，尽快完成文化适应，从而提高对外汉语教学的成效。

本论文从校园文化和跨文化交际的基本理论出发，以泰国的中学校园文化和赴泰中学汉语教师的文化适应问题为主要研究对象，试图通过对泰国中学校园文化特色内容的概括、特殊形成背景的探究，以及中泰两国中学校园文化差异的比较，和赴泰中学汉语教师文化适应的主要障碍的揭示，最终帮助赴泰中学汉语教师尽快找到有效的应对策略并最终完成文化适应。论文分四个部分：

第一部分，绪论。在绪论部分主要是阐明这篇论文的选题背景和进行这一研究有什么意义，然后是对前人的研究进行综述，在此基础上，阐明本论文的写作目的、主要方法、内容和可能的创新点。

第二部分，泰国的中学校园文化。从探讨校园文化的内涵和中学校园文化的独特性开始，本部分的研究重心在于集中归纳和概括出泰国中学校园文化的主要特色内容，进而通过深入解析其形成背景以彰显出泰国中学校园文化的独特性，为下一步开展中泰两国中学校园文化的比较，和赴泰中学汉语教师文化适应问题的初探打下基础。

第三部分，跨文化交际与赴泰中学汉语教师文化适应问题。从跨文化交际的基本理论问题——文化冲突和文化适应出发，结合泰国中学校园文化的主要特色内容及其形成背景，本部分的研究重心在于揭示出中泰两国中学校园文化的主要差异，进而将研究的视角投向赴泰中学汉语教师在泰文化适应现状，力图揭示出导致赴泰中学汉语教师产生文化适应困难的主要障碍。

第四部分，赴泰中学汉语教师的文化适应策略。从赴泰中学汉语教师文化适应评价出发，在前述研究的基础上，结合赴泰中学汉语教师的工作和生活实际，探讨有效帮助赴泰中学汉语教师尽快实现文化适应的基本策略。

**关键词：**泰国中学校园文化 赴泰中学汉语教师 文化适应 策略

# 目录

ABSTRACT	I
摘要	II
目录	III
绪论	1
<b>第一章 泰国的中学校园文化</b>	<b>8</b>
第一节 校园文化和中学校园文化	8
第二节 特色鲜明的泰国中学校园文化	11
第三节 泰国中学校园文化的形成背景	17
<b>第二章 跨文化交际与赴泰中学汉语教师文化适应问题</b>	<b>23</b>
第一节 文化冲突与文化适应	23
第二节 中泰两国中学校园文化差异	27
第三节 赴泰中学汉语教师文化适应问题	31
<b>第三章 赴泰中学汉语教师文化适应策略</b>	<b>35</b>
第一节 赴泰中学汉语教师文化适应评价	35
第二节 赴泰中学汉语教师文化适应策略	38
结语	43
致谢	44
参考文献	45
ประวัติผู้เขียน	48

# 绪论

在对外汉语教学活动中，中国教师与外国学生和外国教师之间的互动是典型的跨文化交际。对于身处对外汉语教学和中华文化传播第一线的汉语教师志愿者和外派教师来说，虽然“具备能进行有效而得体交际的跨文化交际能力”是对其的基本素质要求，但是作为一名外国人，在和所任教国家的师生交往中，难免会遇到文化冲突和文化适应问题。因此，了解受教育对象的文化特点及其形成背景，有助于化解可能的文化冲突，尽快完成文化适应，从而提高对外汉语教学的成效。

## 一、选题的背景及研究意义

### 1. 研究背景和选题来源

在过去的 20 年中，泰国的汉语教育获得了较大的发展。这应该主要归功于泰国政府的积极主导、各级教育部门的大力配合和民间力量的热切参与，当然也和中国政府的大力支持分不开。根据中国国际中文教育基金会的网站资料显示，到 2020 年 3 月，中国已经向泰国输送了十八批次汉语教师志愿者，总人数占据了全球汉语教师志愿者的近 50%。据统计，截止 2019 年底，全泰国所有的孔子学院和孔子课堂总共有 37 家，其中孔子课堂有 21 家，“汉语教师志愿者 1550 人”<sup>[1]</sup>，外派教师接近 100 名。在这 1600 多名赴泰汉语教师中，有超过三分之一是在泰国各府的中学任教。

不同的自然和社会环境以及历史传统，造就不同民族、国家和地区的特色文化，校园文化的形成和传承也是如此。独特的背景造就了今天的泰国校园文化。和大多数赴泰汉语教师熟悉的中国国内校园文化相比，泰国校园文化有其鲜明的特色。根据跨文化交际的基本理论，文化适应是一个不断了解、体验、接受和融入新文化体系的过程，在这一过程中，必然伴随原有文化与新接触文化之间的交融、碰撞甚至冲突。这一过程或长或短，因个体而异。对于初期赴泰的汉语教师来说，全面的了解泰国的校园文化，采取合适的策略，可以帮助他们尽早地完成文化适应过程，提高汉语教学的成效，从而为泰国的汉语教育做出更大的贡献。

中学生正处于他们自己人生成长至关重要的阶段，而中学的校园文化又有其独立的特点，基于上述众多赴泰汉语教师在泰国中学任教的事实，结合课题研究者们在泰国某中学进行较长时间的实习和教学工作的实际，在导师的指导和建议

---

[1] 李敏，泰国孔院与泰中记协加强合作共同讲好中国故事。资料来源：中国国家汉办官方网站，网址：[http://www.hanban.org/article/2019-07/25/content\\_781143.htm](http://www.hanban.org/article/2019-07/25/content_781143.htm)。

下，特设置“泰国中学校园文化与赴泰中学汉语教师<sup>[2]</sup>文化适应策略研究”这一课题，拟以泰国中学校园文化和赴泰中学汉语教师文化适应问题为研究对象，试图概括出泰国中学校园文化有别于中国中学校园文化的独特之处，进而探讨其形成背景，最终对初期赴泰从事中学汉语教学的中国教师之文化适应策略进行初步探讨，以期帮助他们有效化解可能的文化冲突，尽快完成文化适应，最终帮助他们提高汉语教学的成效。

## 2. 本选题的研究意义

在汉语热潮持续高涨、中泰两国民间文化交流深入持续、每年都有大批教师赴泰从事汉语教学的背景下，本选题无疑具有较为重要的研究意义和价值：

首先，作为一名在泰国学习、工作和生活的中国留学生，本选题将从中国人的视角出发，对泰国的中学校园文化进行较为系统的梳理和概括。从实践意义上来说，本研究将有利于赴泰汉语教师深化对泰国中学的了解和认知。从理论意义上来看，当前关于泰国中学校园文化的中文研究文献和较为系统的研究成果并不多见，本研究虽然算不上系统的研究，但是将可能为从中方视角深化泰国的校园文化研究提供一定的参考价值。

其次，本选题将对中泰两国的中学校园文化进行适当的比较性研究，对于深化中泰两国的文化交流来说，可能会有一定的积极价值。泰国的中学校园文化有可供中国学习的地方，而中国的中学校园文化也应该有可供泰国借鉴之处，这些将是本选题的研究内容之一。

第三，校园文化是初期赴泰汉语教师最应该尽快了解和熟悉的内容，本选题将从泰国中学校园文化视角对赴泰中学汉语教师的文化适应及其策略展开研究，具有较强的针对性。近些年来，有一批涉及到赴泰汉语教师志愿者文化适应问题的研究成果呈现出来，它们以硕士研究论文居多，但是从校园文化的视角加以研究的并不多见。本研究将有利于帮助赴泰汉语教师有效化解可能的文化冲突，尽快完成文化适应，从而有利于提高他们的汉语教学成效。

第四，本研究可能为中国国际中文教育基金会开展的派往泰国的志愿者教师和外派教师专题培训提供参考。在该培训活动中，跨文化交际是一门必修课，本研究涉及到泰国的中学校园文化、中泰中学校园文化比较以及赴泰中学汉语教师文化适应策略等问题，对培训活动将具有一定参考价值。

---

[2] 本论文所指称的“赴泰中学汉语教师”专指从中国来到泰国并在全泰国各府各类中学中担任汉语教学任务的教师，他们中的绝大多数是通过中泰两国政府携手推进的“赴泰汉语教师项目”来到泰国任教的汉语教师志愿者和外派汉语教师，也有一部分是由泰国学校（主要是私立学校）从中国自聘的汉语教师。

## 二、相关研究综述

总体上来看,本选题的研究领域属于汉语国际教育理论与实践中的跨文化交际研究。就研究内容来说,将涉及校园文化和文化冲突与适应问题。具体来讲,就是泰国中学的校园文化和赴泰汉语教师的文化适应两个大的问题。

从本选题所涉研究内容的现有研究成果来看,汉语教师志愿者文化适应问题无疑是近十年来的学术研究热点之一。据 CNKI 学术期刊网数据库显示,截止 2020 年 11 月,以“汉语教师志愿者”和“文化适应”为篇名的检索结果共有 54 篇。这些论文大都涉及到具体国家,其中以赴泰汉语教师志愿者文化适应为研究对象的论文共有 19 篇。

泰国留学生林德成于 2010 年向华南理工大学提交了他撰写的硕士论文,就笔者收集的资料来看,该论文是较早关注选派到泰国的志愿者教师以及他们的文化适应问题的研究成果。作为一名泰国留学生,林德成和派往泰国的志愿者教师有较多的接触。通过调查研究他发现,随着时间的推移,越来越多的志愿者教师暴露出不同程度的跨文化适应问题,需要采取适当的干预措施,否则的话就将“导致汉语教学效果受影响”<sup>[3]</sup>不良后果的出现。该论文是可以检索到的较早对汉语志愿者教师的跨文化适应问题之专门研究,无疑具有较大的开创性意义。

自林德成之后,将研究视角投向“赴泰汉语志愿者的跨文化适应问题”的成果逐年增多,自 2012 年至 2020 年合计达到 19 篇。综观这些研究成果,研究者基本都是利用他们志愿者教师身份的便利,通过专项调研获得研究材料,进而通过对这些资料的解析,了解到赴泰汉语教师志愿者文化适应的真实样态,进而找到志愿者教师文化适应的制约和影响因素,最终提出针对性的对策建议:

首先,关于赴泰汉语教师志愿者是否存在文化适应问题。现有研究成果显示,赴泰汉语教师志愿者普遍存在着文化适应问题。当然,因个体差异,导致问题的根源、问题的严重程度、持续时间以及克服策略等也不尽相同。比如,通过对 52 位志愿者的量化问卷调查和 21 位志愿者的质性访谈调查,李湘妃在其研究报告中指出,在出国前,这些志愿者教师中的绝大多数“对泰国文化的了解程度不是很高”,有将近 80%的受访者表示自己的社会文化适应程度“有点难”,甚至有超过 90%的受访者表示出现抑郁现象,可见这些在泰国的汉语志愿者“心理适应程度非常低”<sup>[4]</sup>。徐闪闪的研究报告也指出,“这些在泰国的志愿者汉语教师面临的一个主要问题就是跨文化适应,如果他们无法很好地适应在泰国的生活和

---

[3] 林德成(Thoranit Lilasetthakul), 赴泰汉语志愿者跨文化适应研究[D], 华南理工大学, 2010, 第 1 页.

[4] 李湘妃, 赴泰汉语教师志愿者跨文化适应调查报告[D], 湖南师范大学, 2013, 第 23 页.

工作，肯定会不利于其完成汉语知识和中国文化的传播”<sup>[5]</sup>的使命。吴明珍的研究专门关注了“文化休克”问题，吴明珍在其研究报告中指出，“文化的不适应，生理与心理上的不适应，教学方式与教学环境的改变等都令汉语教师志愿者产生了或轻或重的文化休克现象”<sup>[6]</sup>。

**其次，关于文化适应困难的集中体现。**通过对现有研究成果的梳理，我们不难发现，人际交往和课堂组织管理是赴泰汉语教师志愿者文化适应最为集中的困难。开展汉语教学是赴泰汉语教师首要的任务，因此，当课堂组织管理方面出现较为严重的文化适应困难时，将会直接影响到向泰选派汉语教师项目的成效。通过对泰国各地 50 余名志愿者历时 10 个月的跟踪调查，于航在其研究成果中指出，“课堂文化差异是志愿者进行文化适应要面临的重要问题，志愿者如果不适应泰国课堂，那么就失去了作为志愿者的意义”<sup>[7]</sup>。于航认为，志愿者教师虽然参加了必要的培训，但是在真正出国并走上岗位之后，他们往往“发现实际情况与培训的内容有较大的差距，因为这些差距带来的问题为志愿者的工作和生活带来了额外的压力”，对不少志愿者教师来说，“语言的沟通要比教学技巧和内容更加重要，然而这些恰恰是志愿者培训时期所忽视的”<sup>[8]</sup>。朱亚丽的调查也反映出相似的问题，“课堂管理无效……与同事工作习惯不相同是志愿者面临的主要跨文化适应难题”，而导致课堂管理无效的原因之一就是“管理方法不适用于泰国学生”<sup>[9]</sup>。

**第三，关于引起文化适应困难的原因分析。**现有研究表明，年龄的大小、学历水平的高低、所学专业背景的不同、是否具有曾经出国的经历、到达泰国工作的时间长短、泰语或英语水平如何、对泰国文化的了解程度怎样，以及教师个人的心理素质等等，都可能成为引起文化适应困难的原因。其中，语言水平的高低在一定程度上决定了赴泰汉语志愿者的适应状况，因为如果一位志愿者的泰语水平较高，那么他当然可以有较多的机会结交当地人，因此能够“更好地、更快地融入当地的社会，从而可以有效地缓解乡愁情绪”<sup>[10]</sup>。

**第四，关于对策建议。**一些研究者从教师的选拔和培训、在泰国的工作单位以及教师本人等几个维度，分别提出了一些针对性的对策和建议。比如，张茜雯

---

[5] 徐闪闪，赴泰汉语志愿者教师跨文化适应问题及对策研究[D]，云南师范大学，2014，第 1 页。

[6] 吴明珍，跨文化适应视角下赴泰汉语教师志愿者文化休克现象研究[D]，云南师范大学，2020，第 1 页。

[7] 于航，赴泰汉语志愿者文化适应调查[D]，广西师范大学，2012，第 12 页。

[8] 同 7 上

[9] 朱丽亚，第十六批赴泰汉语教师志愿者跨文化适应研究[D]，安阳师范学院，2018，第 51 页。

[10] 严晓莹，赴泰汉语志愿者在跨文化适应中的情绪调节研究[D]，华南理工大学，2013，第 33 页。

认为“汉办组织培训应该具有针对性，合理分配讲座时间，应当将大多数时间安排来介绍泰国社会环境、风俗文化、礼仪禁忌”<sup>[11]</sup>，特别是要客观地向他们介绍将来在泰国工作生活的实际情况，从而让他们降低在泰期望值。刘欢认为，“承培机构多安排跨文化适应的课程，让志愿者更多地了解自己即将到达的工作地点的工作环境和生活环境”<sup>[12]</sup>，甚至可以邀请优秀回国志愿者到培训地点开展座谈会。柳垚迪认为志愿者在加强基本泰语学习的同时，“可以通过了解泰国中学校园的服饰文化，看看本土的泰文教师是怎样做的，然后在不断交往中，增强自己的跨文化意识”<sup>[13]</sup>。曹雅青从工作学校提供社会支持的角度提出了建议，希望泰方学校通过适当的举措，增加对志愿者的社会支持力度和人文关怀，以避免他/她“被孤立的排除在教师体系外”<sup>[14]</sup>。

上述前期研究成果，无疑为深化赴泰汉语教师文化适应问题的研究和如何提高赴泰汉语教师项目的成效提供了积极的参考。然而，相对于解决问题的针对性和实效性来说，现有研究成果还存在着一些需要进一步拓展和深化之外。

首先，在研究对象上，关于泰国校园文化的研究有待进一步拓展。赴泰汉语教师的工作地点是泰国的学校，工作对象是泰国的学生，主要合作者是泰国的教师，因此，对泰国校园文化的具体体现、特色、形成与传承背景、与中国校园文化的异同等的了解和认知，将有利于帮助赴泰汉语教师完成文化适应过程。现有研究成果大多泛泛提到教师要了解泰国文化，并没有对泰国文化尤其是泰国的校园文化进行深入研究，可以检索到的专门讨论泰国校园文化的论文仅有3篇，第1篇论文的作者是谭韬，发表在2004年第1期的《广东教育》上，该论文以易三仓学校的校园文化为研究对象，具有一定的参考价值。另外两篇是专门介绍泰国大学校园文化的系列论文，作者是艾红培与艾红娟，这两篇以“泰国大学的校园文化”为标题的论文，分别于2011年10月和11月在《语文学刊》上连续刊载。

其次，在研究方法上，前期研究更多的倾向于通过问卷调查和个别访谈得到数据，进而对数据进行分析和实证，但是对于导致文化适应问题的深层理论研究有待进一步深化。这一点，上述10余篇关于赴泰汉语教师志愿者文化适应的研究论文，绝大多数是按照此研究进路而展开的，大多缺乏深层理论探讨，赴泰汉语教师可能遭遇到的文化冲突到底有哪些？它有哪些特色？何以形成这些特

---

[11] 张茜雯，在泰汉语教师志愿者跨文化适应影响因素研究[D]，广西大学，2014，第40页。

[12] 刘欢，赴泰汉语教师志愿者跨文化适应调查研究[D]，广西师范大学，2019，第31页。

[13] 柳垚迪，赴泰孔子课堂汉语志愿者教师跨文化适应情况调查[D]，云南大学，2018，第28页。

[14] 曹雅青，赴泰国高教委汉语教师志愿者跨文化适应研究[D]，云南大学，2017，第44页。

色? 等等, 只有开展针对性的研究, 才能帮助他们去了解 and 认知泰国文化。

第三, 在研究结果的应用上, 对于赴泰汉语教师本人的启发和指导性需要进一步明晰。前文述及, 不少前期研究提出了一些针对性的对策和建议, 然而, 只有真正了解泰国的校园文化及其特色, 知道它产生的背景和传承历史, 懂得它与中国的校园文化的异同, 才能使得赴泰汉语教师对于可能的文化冲突做到心中有数。

近几年来, 基于校园文化差异而引起的赴海外汉语教师志愿者文化适应问题, 引起了笔者的思考。自 2015 年至今, 笔者先后在缅甸和泰国长期工作和生活, 曾接触到不少志愿者教师, 也先后在缅甸的华校和泰国基教委、民教委所属的中学从事过汉语教学工作。在与一些志愿者教师和泰国本土教师的交流中, 笔者意识到, 尽可能地了解和融入所任教学校的校园文化, 认识到其与中国相应校园文化的差异, 可以帮助赴海外汉语教师尽快实现文化适应, 从而提高其汉语教学成效。

在上述研究成果的基础上, 结合本课题研究者的经历和研究水平, 在导师的指导和建议下, 特设置“**泰国中学校园文化与赴泰中学汉语教师文化适应策略研究**”这一课题, 期望对本论域研究的深化和进一步开拓有所裨益。

### 三. 研究目的、方法、内容和创新性

#### 1. 研究目的

本研究聚焦于“帮助赴泰中学汉语教师有效化解可能的文化冲突, 尽快完成文化适应, 从而提高他们的汉语教学成效”这一根本目标, 进一步细化和拓展来看, 将涵盖以下两个目标:

其一, 通过对泰国中学校园文化的研究及其与中国中学校园文化的比较, 帮助赴泰中学汉语教师在走上工作岗位之前, 尽可能地了解和认识泰国中学的校园文化, 为可能面临的文化冲突做好心理准备。

其二, 通过对赴泰中学汉语教师文化适应策略的研究, 帮助赴泰中学汉语教师在走上工作岗位之后尽快完成文化适应的过程, 以有利于他们提高汉语教学的成效。

#### 2. 研究方法

围绕上述研究目标, 本论文拟采取以下方法开展研究:

第一, 坚持以教育学基本理论为指导, 通过文献收集、资料查阅, 对校园文化的基本理论问题加以梳理。进而将校园文化理论与泰国中学的校园生活相结合, 抽象和概括出泰国中学校园文化的具体内容及其国家民族特色。坚持历史与

现实的统一，梳理出泰国中学校园文化的形成和传承背景。

第二，以跨文化交际理论为指导，结合赴泰中学汉语教师的工作实际，对其文化适应问题，尤其是如何有效化解可能的文化冲突尽快完成文化适应过程，及其文化适应策略展开深入探讨。

第三，坚持一般与个别相统一的原则，努力发掘出泰国校园文化（大学、中小学）的共性特质，以及泰国中学校园文化的个性特质，从而为本研究之运用价值的拓展提供帮助。

### **3. 研究的主要内容**

本研究涵盖以下三个方面的内容：

首先，泰国的中学校园文化。将从中国人的视角出发，对泰国的中学校园文化进行较为系统的梳理和概括。主要包括泰国中学校园文化的具体内容、本国特色以及该文化形成和传承的背景。

其次，中泰两国的中学校园文化比较。通过比较，可以呈现出泰国中学校园文化的特色，泰中两国中学校园文化可供相互学习借鉴之处，以及二者的差异和它们可能为赴泰汉语教师带来的文化冲突。

第三，赴泰中学汉语教师的文化适应策略。对于赴泰汉语教师尤其是初期赴泰教师来说，他们应该尽快了解和熟悉工作环境，包括所在的校园文化环境。在前述研究基础之上，本研究将从中学校园文化的角度，以赴泰中学汉语教师的文化适应为研究对象，对他们的文化适应策略提供建议。

此外，如何从丰富多彩的校园生活中概括出具有共性和国家民族特色的校园文化，进而探究出泰国中学校园文化形成和传承的历史及现实根源，从而为赴泰汉语教师深化对泰国中学校园文化的了解和认知提供帮助，是本研究需要解决的关键问题。

### **4. 本论文研究的创新性**

其一，在研究内容上，相对于当前中文文献中较为缺乏关于泰国校园文化的研究成果这一现实来说，从中国人的视角透视泰国的中学校园文化，这可能是本研究的特色与创新之处。

其二，在研究方法上，相对于前期研究更多的倾向于问卷调查和个别访谈的数据分析和实证来说，本研究将在理论层面深化人们对赴泰中学汉语教师的文化适应问题的认识，这也应该是本研究的另一特色和创新之处。

其三，在研究结果的应用上，本研究将有利于赴泰汉语教师的文化适应策略和教师选拔和培训工作提供较为的参考，这将成为本研究的另一特色和创新之处。

# 第一章 泰国的中学校园文化

从探讨校园文化的内涵和中学校园文化的独特性开始，本章的研究重心在于集中归纳和概括出泰国中学校园文化的主要内容及其特点，进而通过深入解析其形成背景以彰显出泰国中学校园文化的独特性，为下一步开展中泰两国中学校园文化的比较，和赴泰中学汉语教师文化适应问题的初探打下一定的理论基础。

## 第一节 校园文化和中学校园文化

作为在学校教育基础上产生的一种特殊的亚文化现象，校园文化就是存在于学校校园的文化，它是社会文化的一个组成部分，受社会文化的影响又具有相对特立性。从不同的角度考察校园文化，人们可以从多重维度来揭示校园文化的基本内涵。与大学校园文化和小学校园文化相比，中学生群体的特殊性决定了中学校园文化的鲜明特性。

### 一. 什么是校园文化

广义文化观认为人类所创造的一切——无论是物质的还是非物质的——都是文化，因此，侯长林将校园文化界定为，“校园物质文化和校园精神文化的总和”<sup>[15]</sup>。卢虹则在其论文中提到校园文化通常是，“由学校的精神文化、制度文化、行为文化、环境文化等四个层面构成”<sup>[16]</sup>。他们所谈到的校园文化都属于广义的校园文化观。

根据“文化是人的物质生活以外的精神文化”这一狭义文化观，校园文化特指校园精神文化。比如，张德和吴剑平认为，“校园文化是一种管理文化，是一种教育文化，是一种微观层面的组织文化……是学校所有人员在教学过程中认可并且遵守的发展目标、价值观念、行为标准和根本理念”<sup>[17]</sup>。高占祥在其专著里指出，“校园文化是开展健康的文化艺术活动和对学生进行艺术教育”<sup>[18]</sup>。他们这里所谈到的校园文化都是属于狭义的校园文化观。

[15] 侯长林，校园文化概论[M]，贵阳：贵州教育出版社，1991，第12页。

[16] 卢虹，校园文化的构建路径[J]，学校党建与思想教育，2010（15），第59-60页。

[17] 张德、吴剑平，校园文化与人才培养[M]，北京：清华大学出版社，2001，第2页。

[18] 高占祥，论校园文化[M]，北京：新华出版社，2000，第3页。

虽然有广义和狭义的不同理解，正如马千里等所指出的，校园文化“既包括精神的，也包括物质的，覆盖面很大，里面包含着许多潜在的内容”<sup>[19]</sup>，只有从广义入手，才能认识到校园文化的丰富内涵，进而对其进行系统而全面的深入研究，“只有重视各种形态校园文化的作用，才有利于全面改善校园气候，以产生良性整体效应”<sup>[20]</sup>。因此，本文采用广义的文化观来开展考察和研究。

根据构成要素的不同，人们对广义的校园文化进行多重解读：

“二要素说”，认为校园文化是具有本校特色的物质财富和精神财富的总和。

“三要素说”，将校园文化分为校园物质文化、校园制度文化和校园精神文化。他们认为，“物质文化是整个校园文化的物质载体，属于浅层校园文化；制度文化是校园文化更深层发展的前提和保障，属于中层文化；而精神文化是校园文化的核心和灵魂”<sup>[21]</sup>。

“四要素说”，认为应该从“体现为知识的智能文化、体现为文化硬件设施的物质文化、体现为学校制度风纪规范的规范文化，和体现价值体系与精神氛围的精神文化”<sup>[22]</sup>等四个方面来界定校园文化。

“五要素说”，在智能文化、物质文化、规范文化和精神文化的基础上加入了行为文化。很明显，它是在“四要素说”的基础上发展而来的。

“多要素说”，认为校园文化的内涵极其丰富，“包括价值观念，理想信念、思维方式、道德情操、传统风气、生活方式，心理氛围、人际关系、行为规范、学校制度、物质环境等”<sup>[23]</sup>。

很显然，无论是“二要素说”还是“多要素说”，都是研究者根据各自研究的视角和需要来界定的，不断完善和充实了校园文化的内涵，使得人们对校园文化有了更为全面深刻的认识 and 了解。

为便于本课题研究的深入展开，以及突出校园文化的创造主体和存在环境的特殊性，在前人研究的基础上，笔者认为可以从以下几个层面对校园文化加以界定：

首先，校园文化由学校全体师生来共同创造和传承。教师和学生在校园文化的创造和传承过程中所起的作用是不一样的。虽然学生在数量上占绝对多数，但是学校的基本功能是“培养人和教育人”，教师和学生各自承担着“培养和教育

---

[19] 马千里，吉强文，校园文化建设述评[J]，高教文摘，1991（07），第12页。

[20] 陈奎彦，关于校园文化的思考[J]，教育研究，1992（02），第32页。

[21] 黄宇强，论校园文化的思想政治教育价值[J]，安徽工业大学学报（社科版），2008（2），第159页。

[22] 潘懋元主编，新编高等教育学[M]，北京：北京师范大学出版社，2003，第266页。

[23] 睦依风，关于大学文化建设的理性思考[J]，教育研究（清华大学），2004（2），第11-14页。

者”与“被培养和被教育者”的角色，这决定了教师在校园文化的创造和传承中发挥着主导作用。此外，学生面临着毕业离校的客观实际，正如俗语“铁打的营盘，流水的兵”所揭示的那样，学生基本上会在三五年时间内换过一轮，而教师大多还稳定在校园内，这也决定了教师对校园文化的创造和传承起着基础性主导作用。

其次，校园文化存在于校园这一特殊环境内。校园文化是一种特定的亚文化，它受到社会文化大环境的影响，但又有其相对独立性，往往渗透在校园内、传承于师生间。一方面，校园文化一旦形成，就会通过学校教师和学生的言行举止和观念突显出来。另一方面，校园文化可以通过师生代代相传，这突显出其鲜明的传承性。当然，随着学生毕业离校和走进社会，有些校园文化就会随着他们的足迹传播到社会，对社会大文化产生一定的影响。

第三，校园文化包括五个方面的基本构成要素，那就是校园物质文化、校园制度文化、校园智能文化、校园精神文化和校园行为文化。校园文化首先就表现为校园文化设施的物质文化，以及表现为校风校纪和各种规章的制度文化，作为文化摇篮、知识海洋和育人中心，学校智能文化也就是校园文化的内涵要素。此外，突显价值体系和校园精神氛围的精神文化以及师生交往文化，也都是校园文化的基本构成要素。

## 二. 中学校园文化的独特性

根据不同的办学层次，人们可以将学校划分为初等学校、中等学校和高等学校三种类型（或者小学、中学和大学），相应地，初等学校就会形成小学校园文化，中等学校会形成中学校园文化，而高等学校则形成大学校园文化。就中等学校来说，中学生大多处于十多岁的年龄段，这是他们人生最为关键的成长期，部分中学生已经呈现出鲜明地叛逆倾向。与小学校园文化和大学校园文化相比较来说，中学生的群体特征决定了中学校园文化的鲜明特性。

### 1. 有限的开放性

作为知识的海洋和人才的摇篮，校园必须保持适度的开放性才能够使其育人的功能得以充分发挥，这决定了校园文化的开放性特质。然而，大中小学生群体的差异决定了各自校园文化开放程度的不同。大学生大都已经成年，大学生活是他们走进社会的前夜，这决定了大学校园文化的高度开放性。小学生则刚刚走出家庭开始接触社会，他们处于身心成长、学习文化知识和了解社会的初期，相对复杂多变的社会来说，他们更多需要家庭和学校的保护，这决定了小学校园的封闭性和小学校园文化的保守性。与大学校园文化和小学校园文化不同的是，中学

校园文化具有有限的开放性。一方面，出于帮助和引导学生了解与接触社会的需要，中学校园必须向社会开放，社会上的先进思想和文化才能够被不断地引入中学校园。另一方面，出于保护青少年健康成长的目的，中学校园又必须保持相对的封闭性，从而让青少年免于暴露于社会的如不良社会风气等消极因素的面前。

## **2. 强烈的教育性**

教育性是校园文化的本质特性，在校园师生的传承过程中，通过对校园师生的浸润，校园文化能够实现师生尤其是学生的教育功能。然而，同样的教育功能，在不同层次的校园却呈现出不同的特色和程度：大学校园文化重在大学学生的自我教育，小学校园文化重在对小学生的启蒙教育，中学校园文化则呈现出强烈的教育性。一方面，中学校园文化的创建往往以教师为主导，同时注重学生自我和自主意识的培育。另一方面，中学校园文化除了注重学生对文化知识学习的引导（即教书）外，还非常强调对他们的三观的塑造（即育人）。

## **3. 明确的导向性**

与强烈的教育性相伴的就是明确的导向性。导向性是指校园文化会影响师生的价值观并对师生的价值判断具有一定的牵引。小学生的自我意识尚未形成；而刚刚成年并开始尝试走向社会的大学生大都有了较为鲜明的自我，他们的价值观基本成型并开始进入完善和修正阶段；中学生正处于价值观形成的关键时期。这就决定了中学校园文化的明确导向性，而这种导向性直接指向中学生的价值观塑造。

# **第二节 特色鲜明的泰国中学校园文化**

泰国中学生的校园文化生活丰富多彩，各种校园文化现象异彩纷呈：无论是从服饰文化到交往文化，还是从课堂文化到课外文化以及班级文化，特别是一些泰国特有的特色文化，在丰富多彩的泰国中学校园文化中，处处都能体现出不同于中国中学校园文化的特色之处。为了使研究更具有针对性，本文只对那些可能涉及赴泰中国教师文化适应的校园文化现象加以分析和讨论。

## **一. 校园服饰文化**

作为社会关系中身份的象征，服饰虽无声，却总是能够适度地向他人说明穿着者的身份，成为人们在社会交往中身份认同的符号之一。因此，华梅曾经较为形象地指出，“穿衣服并加以修饰，犹如在填写调查表。服饰本身等于写上了自

己的性别、年龄、宗教信仰、职业、社会地位”<sup>[24]</sup>。服饰文化是泰国校园文化的重要内容之一。走在泰国的中学校园里，通过服装人们能够较容易地分辨出教师和学生不同身份。

从教师的角度来看。教师们一般都会穿正装（除体育教师或学校运动会特殊时段，人们很少能够在校园看到穿运动服或牛仔裤的教师），但是从周一到周五又往往各有不同。泰国的中学教师大多数都已考取并获得公务员身份，一般来说，公务员身份的教师会在每周一的时候穿泰国统一的公务员制服，尚未获得公务员身份的教师会穿黄色的T恤或衬衣。周二到周四，教师们会根据自己的喜好穿着不同颜色和款式的服装到校上班。一般来说，每所学校都会根据自己学校的历史、传统或特色而确定一个本学校的主体颜色，比如，有的学校为蓝色，有的学校为紫色，也有的学校为黄色。到周五的时候，老师们往往会穿着本校主体色的衣服（大多为学校统一为教师们订做的T恤）。此外，一般情况下，学校会要求女教师穿长度过膝的裙子上班，并规定不得染发，而男教师则被要求不得留长发。

从学生的角度来看。一般情况下，所有学生都要穿校服，统一为短袖衬衣搭配运动长裤和运动鞋。男女生的不同之处在于，女生下身可穿长过膝盖以下的深色裙子，男生下身可以穿长过膝盖以下的深色短裤。这些校服往往都有专人按照统一规格订制，在每个学期开学之前，不少商店都会有带着不同学校标志的校服售卖。在学生校服的衬衣上一般都绣有学生所在学校的校标，以及表明该生为几年级学生的标志。与爱国主义教育相适应，泰国的初中学生每周三都要穿童子军的服装到校参加童子军相关课程的学习，而高中生（男生原则上必须参加，女生自愿参加）在每学期开学初的大约一个月的时间内，每周一到周五的下午都要参加集中的军事训练活动。因此，每周三的时候，人们都会在学校看到穿童子军的初中生，而在每学期初，还会看到三五成群穿着帅气整齐军装的年轻“军人”活跃在校园里。

此外，每当有重要节庆活动时，有些师生会穿着各式具有泰国特色的民族服装参加活动。再者，受热带气候条件决定，学生进入新装修的或卫生条件保持较好的教室，以及进入教师办公室、图书馆、会议室等地方时，都需要脱鞋，而教师到这些场所时则不需要脱鞋。

---

[24] 华梅，定位时尚[M]，天津：百花文艺出版社，2002，第80页。

## 二. 校园交往文化

校园交往文化就是在校园师生的交往过程中所形成的大家共同认可和遵循的行为规范、表达方式及其所折射出的价值观念，它是校园文化的重要内容。

在基本交往礼仪上，泰国师生都非常礼貌热情。无论人们熟识与否，在泰国最为常见的见面礼就是双手合十并配上一句热情的“萨瓦迪卡”，这种见面礼把泰国“微笑国度”的形象演绎的非常传神。有的同学如果遇到自己熟悉或非常尊敬的老师，会早早的站在路边向老师行礼问候，老师也会及时向学生还礼或致意。

在交往态度上，泰国中学生大多持较为开放包容的态度与人交往。由于英文是泰国所有中学的必修课，中文也被绝大多数有条件的中学列为选修课，因此，很多中学都聘请有英文和中文外教，有的中学甚至还聘请马来语、日语等语种的外教。对于泰国的中学生来说，很多学生都会以开放的心态接纳外教，并且乐于与外教交往。

在具体交往过程中，泰国学生性格大都较为温和，相互交往时多低声细语，罕见高声喧哗，学生之间在公开场合的打闹嬉戏更是比较少见。

在交往媒介上，泰国中学的校方和老师并不限制学生使用手机，不少教师还鼓励学生将手机用作学习工具。因此，现代通讯和社交方式，如 Facebook、Line（泰国本土化的微信）、TikTok（抖音国际版）等，在学生中都得到相当普遍的使用。对于那些中文水平较好的同学来说，他们也愿意使用微信来和中文老师交往。

## 三. 课堂文化

作为校园文化的主要内容之一，课堂文化可以在课堂教育理念、课程设计和考核、课堂师生关系、课堂问题行为及其管理，以及课堂教学方法等方面呈现出来。泰国中学的课堂文化有其自身的特色：

在课堂教育理念方面，我们可以将之概括为“成人教育”和“素质教育”。2008年，泰国教育部进行了基础教育课程改革，制定并颁布了指导泰国基础教育发展的纲领性文化——《基础教育核心课程》（*The Basic Education Core Curriculum*）。根据该文件精神，泰国中等教育的目的在于，“提高学习者的道德、智慧、幸福感，最大限度地去激发每个学生的潜能，帮助学生培养一种健康向上的生活方式”<sup>[25]</sup>。由此可见，泰国的中学教育并没有在学业上设置具体的指标作为升学的参照标准，其教育目标偏重于帮助学生掌握必要的生存技能和实现个

---

[25] Ministry of Education, Implementation of the Basic Education Core Curriculum[R]. Thailand Minister of Education, 2008.

人的自我完善，发展个性，激发学生的批判思维和创造性思维，从而为将来进入社会做好准备。

在课程设置与考核方面，泰国中学呈现出“课程设置多、考核方式活”的特点。根据上述《基础教育核心课程》的规定，泰国中学生所要学习的课程很多，语言类的课程主要是泰语和外语，基础课程是数学和科学，其它课程包括社会课和宗教课，以及健康与体育、文化与艺术和职业技术等等。因此，泰国中学的课程可以多达十余门，一般被分为必修课、选修课和活动课三大类。除了正式的课程之外，还有各种活动和比赛穿插其中，使之呈现出多样而分散的特点。以本文作者实习时所在的泰国西南某府的著名中学为例，其所教的高中一年级学生的课表中，有几周的课程竟然多达 18 门，其中就包括了家政、厨艺和园艺等选修课程。

对于如此多样而分散的课程，其考核方式可谓灵活多样、自由宽松。大多课程的考核都非常重视平时成绩，一般来说，期中考试和期末考试一样，各自占总成绩的 20%，而平时成绩在学生总成绩中所占比重非常高，达到 60%。平时成绩大都由教师灵活掌握，往往包括课堂表现、学习态度、作业、小测、小组任务、参加比赛情况等等。期中和期末考试由任课教师自己命题、自己判卷和决定学生是否通过考试。对于不及格学生的补考方式，往往也是由教师自行决定，比如可以让学生抄写课文、做练习，甚至以打扫公共卫生来代替。

泰国的中学课堂之师生关系极其融洽。在泰国中学课堂上，教师往往并不扮演“知识的传播者”角色，他们更为注重启发和引导学生主动思考问题，让他们在思考中探索解决问题的办法，从而使得自己成为学生的“兴趣引导者”。受佛教的影响，泰国中学生对教师非常尊敬，虽然尊卑有别但是师生关系往往又极其融洽。

在课堂问题行为及其管理方面，泰国中学课堂呈现出问题行为多的特点，而教师的应对方式也是比较灵活多样。一般来说，课堂越活跃越容易产生出问题行为。泰国中学生自主性和自由度都较高，在课堂上较为活跃，对于教师讲授的知识点感兴趣时就会积极参与，一旦没有兴趣，就往往和同学讨论其它事项或者聊天，甚至吃东西。再加上泰国学校不禁止学生使用手机，大多数学生会将手机作为辅助学习的工具，但也有不少学生会陷入手机游戏、手机短视频里无法自拔，从而出现在课堂上玩手机的情况。此外，不少泰国中学采取固定教室和“走班”相结合的教学安排。学生班级有相对固定的教室，但有一些课程如语音课、实验课、体育课、公共课、选修课等需要到其它教室或场所上课。然而，对于“走班”之后的那一节课来说，往往就会出现较为严重的迟到现象，教师甚至要在教室等

待 10 至 20 分钟之后才能够正式开始上课，久而久之，一些学生就养成了上课迟到的不良习惯。

对于上述课堂问题行为，泰国中学教师总体上有较高的宽容度，往往会根据实际情况采取灵活多样的方式来进行课堂管理。比如，对一些较小的问题，教师一般会选择包容，不会专门制止；对一些较严重的问题行为，会采用眼神、手势等干预；有的会在课下找学生谈话口头教育；有些教师还会采取布置作业的方式来惩罚较为严重的课堂问题行为。

在课堂教学方法方面，泰国中学教师倾向于师生互动情景教学，更多的采取任务型教学和游戏型教学方式。任务型教学方式以学生为中心，可以突显出学生的主体性，让他们在参与完成任务的活动中，学到新的知识和技能。游戏型教学方式奉行寓教于乐，让学生在轻松愉快的游戏中完成学习任务。在泰国的中学教学成效考评中，学生的参与度往往是评估一节课是否成功的重要依据，因此，不少教师都倾向于采用任务型和游戏型的教学方式。

#### 四. 课外文化

课外文化是指校园师生在课堂教学之外的学习生活和交往活动中所创造的文化，它是校园文化的重要内容，蕴含和折射着校园师生所认可和秉承的价值理念。泰国的中学生有着丰富的课外活动生活，折射出多彩的课外文化。比如，主题日（节日）文艺展演活动、不同国家民族文化体验活动、专题展览讲座活动、各种体育比赛活动、文化知识和技能竞赛活动、主题文化营活动，等等。

据笔者观察，和中国中学生的课外生活相比，有一些课外文化活动较为有特色。一是产品促销活动。为了培养学生的商业意识，激发他们的创业精神，增强独立性和与班级同学的团结协作意识，老师会安排学生利用一些特定时机开展产品促销活动。有时让某位同学推销某一特定产品，有时让一些团体或班级共同促销他们自己制作的食物、手工作品或日常学习用品等。二是素质拓展活动。比如，类似于野外生存训练课——在外宿营活动，宿营期间需要完成特定的任务，目的在于培养学生的独立生存意识和能力。一般情况下，初中部的学生在校内完成宿营任务，而高中部的学生则在安全保障的前提下由专门的教师带领赴野外宿营。三是补课机制。为了让没有完成老师安排的学习任务的同学完成任务，也有的是为了让学习掉队的同学补上所缺课程，泰国教师经常会利用中午空闲时间，或者从下午学生放学到教师下班之间的时间段，以及周五第 8-9 节课的时间（在该时间段内校方不统一安排课程）为学生补习，被通知补课的同学虽然心有不愿但也不得不参加。

## 五. 班级文化

作为校园文化的亚文化，班级文化一般通过班级活动的方式形成和呈现在大家的面前，它也会受到校园文化的制约。当然，班级文化也会不断地为校园文化注入新的活力和内容，促进校园文化的形成和发展。

和中国实行班主任制度相同，泰国的中学里每个班级都有自己的班主任。不同之处在于，中国的班主任往往实行跟班制，一般情况下一到三年级都是同一位老师担任同一个班的班主任。但是泰国的班主任一般是每学年更换，而且大多数班级都会有两位班主任。在班主任的带领下，学生们安排好班级卫生轮值，制定和落实班级活动计划，以及班级管理制度等等。和中国的班级文化中的黑板报相类似，有的班级会在他们相对固定的教室里设置本班级的文化墙。当然，学校一般都会举办一些以班级为单位的集体活动，如体育比赛、团体表演等，通过这些活动培养同学们的集体意识和归属感。

## 六. 校园特色文化

所谓特色是该事物所表现出来的独特的风格和色彩。作为一个关系范畴，特色存在于比较关系之中，在比较中得以呈现。特色校园文化往往是该学校区别于其它学校的重要标志，这些特色之处往往与该校的历史、传统、地域、办学理念等紧密相关。这些特色校园文化往往最易于给他人留下深刻的印象。

人妖和“伪娘”文化是泰国中学的特色文化。撇开各个具体学校的特色文化不论，就整体而言，泰国中学的特色文化当然与泰国的历史、民族文化及传统紧密相关。和其它国家中学校园文化相比较而言，泰国中学校园存在较为特殊的人妖和“伪娘”文化。有些同学的语言和行为举止具有较为明显的异性倾向，有的同学甚至以此为荣或乐于如此表现。甚至有的男性同学会公开宣称自己要做人妖。对于那些具有同性取向的同学来说，他们也敢于公开表达自己的性取向，一般也不会感受到来自家庭、同学和朋友的异样态度，因为绝大多数泰国学生接受这种人妖和“伪娘”文化，基本上能够做到坦然面对和平等尊重。

除了上述特色文化外，在泰国中学校园文化里还有一些禁忌文化的存在。其一，饮食禁忌。饮食禁忌主要是基于不同宗教信仰而引起的。泰国是一个实行宗教信仰自由的多民族国家，除了绝大多数人信仰佛教以外，还有不少人信仰其它宗教，因此，泰国校园文化中当然会存在某些方面的饮食禁忌。其二，服饰禁忌。服饰禁忌往往是当地风俗习惯在校园文化中的体现，也有些是相关部门的明确规定，比如前文曾提到过女教师在校园必须穿过膝的裙子。其三，话题禁忌。就是说有些话题不能在校园里公开谈论，最典型的的就是泰国法律明确规定不得公

开讨论泰国皇室，因此，在泰国中学校园里除了特殊情况下，人们一般都不会公开谈论泰国皇室等政治话题。

### 第三节 泰国中学校园文化的形成背景

马克思曾指出，“人们自己创造自己的历史，但他们并不是随心所欲地创造，并不是在他们自己选定的条件下创造，而是在直接碰到的、既定的、从过去继承下来的条件下创造”<sup>[26]</sup>，校园文化的形成与传承正是如此，任何校园文化的形成和传承都有其相应的背景，泰国中学校园文化的形成受到多种因素的共同影响和决定。

#### 一. 相对独特的自然环境

人类发展的历史已经表明，地理环境对于不同文明和文化的形成与传承有着十分重要的作用。钱穆先生曾指出，“每个地方之所以既有不同的文化精神，是因为其自然环境的不同而导致，自然环境的不同导致了生活方式的不同，进而生活方式的不同导致了文化精神的不同”<sup>[27]</sup>。自然环境在地域文化形成中起到了首要条件的作用，因此，不同的地理条件下必然产生出相异的风俗习惯。

泰国的气候条件比较单一，属于典型的热带季风气候。与中国的大多数地区一年有明显区分的春夏秋冬四季不同，泰国一年只分为热季、雨季和凉季三个季节。年平均气温在 28℃左右。热带地区降水充沛，因此空气湿度比较大，常年可以保持在 60%-80%之间。从地形上来看，泰国地形走势为自北向南走势上呈现为北高中低。南部半岛系长条状的热带丘陵，靠近漫长的海岸线附近遍布着热带岛屿。中部地区是广袤的平原。东北部是高原。北部为山区丛林。泰国相对独特的自然环境造就了不同于其周边国家的泰国文化和传统，这种文化大环境会反映到作为亚文化的泰国中学校园文化之中。

前文述及的服饰文化就与泰国的自然环境紧密相关。比如，泰国中学生的校服基本以白色（浅色系）为主，很少见到深色的校服；学生进教室、会议室、教师办公室等公共场所时要脱鞋等等，这些都与泰国炎热的气候直接相关。

炎热湿润的气候也决定了泰国人的饮食特点。一方面，和中国人喜欢热食不同，泰国人大多喜欢喝冷饮、吃凉食，因此，虽然也偶有现煮食品，但是在泰国

---

[26] 马克思恩格斯，马克思恩格斯选集（第1卷）[M]，北京：人民出版社，1995，第104页。

[27] 钱穆，中国文化史导论[M]，上海：上海三联书店，1988，第8页。

的学生食堂里，我们很少能够见到像中国学生食堂里常见的热气腾腾的场景。另一方面，和中国南部和西南部的饮食相似，泰国人大都喜欢酸辣，又酸又辣的“冬荫功”和“Som Dam”（宋当）可谓泰国饮食的典型代表，这是受常年湿热的气候条件而形成的特点。

富饶的物产、较少的自然灾害、相对较低的人口密度，这些自然条件也造就了泰国人喜欢自由、与世无争的天性。他们喜欢追求快乐、轻松，这使得有些人显得懒散，因此，“不着急”、“慢慢来”成为泰国人的口头语。这些反映在中学校园文化之中，就体现为泰国中学生的竞争意识不强，他们喜欢自由发展，学习对象和态度往往跟着自己的兴趣和爱好走。如此，我们就易于理解前文述及的泰国课堂文化的有些内容。

## 二. 深受佛教影响的文化传统

放眼世界，上自国家元首下至普通百姓，几乎人人信佛，佛教信徒甚众，以至于能够被称为“佛教国家”的并不多，而泰国就是一个典型的佛教国家。

佛教在泰国的传播有着悠久的历史。据传阿育王皈依佛教后，大力推行佛教，派了很多高僧四处传播佛教，其传播路线主要有三条，“往南方的路线到达了斯里兰卡；往东的路线到达了缅甸；往北的路线到达了今天的克什米尔……向东传入中国新疆”<sup>[28]</sup>。公元前3世纪，印度人前往缅甸和泰国传播佛教。而据泰文资料的记述，“公元1世纪时……金邻国的10万户居民大多信仰佛教”<sup>[29]</sup>。到公元7世纪时，佛教在泰国已经是比较流行的宗教。到公元13世纪素可泰王朝建立时，泰国居民已经普遍信仰佛教。

千百年来，佛教对泰国人的政治生活、社会生活和文化生活一直产生着不容忽视的重大影响。而泰国人对佛教的信仰也真正诠释了“信敬”二字：上下一致，可谓“人人信仰，个个供奉”，如今泰国全国超过6000万的总人口中，“95%以上的居民信仰佛教”<sup>[30]</sup>。另据统计，在泰国全国总共有超过3.2万座佛寺，差不多每个村庄至少会有一座寺庙。事实上，在其2000余年的传承中，泰国佛教已经顺利地完成了它的政治化进程。根据1962年版《僧人条例》设置的僧官制度，僧王是泰国佛教的最高领袖，在僧王之下还设置若干副僧王协助僧王处理相应事务，这是泰国非常独特的、不同于其它国家的宗教制度。

---

[28] 凌海成，中国佛教[M]，北京：五洲传媒出版社，2004，第4-5页。

[29] 段立生，泰国通史[M]，上海：上海社会科学院出版社，2014，第22页。

[30] 田禾、周方治编著，《泰国》[M]，北京，社会科学文献出版社，2009，第29页。

在浓郁的佛教氛围中，数百年来形成的泰国文化深受佛教的影响，当今泰国文化中既包括数百年传承下来的泰国传统文化，也涵盖影响广泛的佛教文化。作为当今泰国文化亚文化的校园文化必然深受泰国传统文化和佛教文化的双重影响。现代教育产生之前的泰国教育包括宫廷教育、家庭教育和寺庙教育三大类型，“然而办得起私家教育的人毕竟是少数，绝大多数的平民及官家子弟都是接受传统的寺院教育”<sup>[31]</sup>。1885年，拉玛五世朱拉隆功大帝下令让寺庙办学，“每座寺庙，至少配备5名有文化的僧侣充当教员”<sup>[32]</sup>，因此，从源流上来讲，泰国的不少现代教育机构最初都是由寺庙兴办或者由寺庙教育发展而来（笔者实习所在的学校就是1898年由寺庙兴办，是泰国西南部历史最为悠久的现代学校），可以说，泰国历史上第一批职业教师就是僧侣。

深受佛教影响的文化传统对当今泰国校园文化的影响清晰可见。比如，泰国的公立学校附近基本上都有寺庙。再如，泰国传统文化和佛教文化都非常注重对下一代礼仪礼节的教育和培养，学生见了师长要双手合十行礼就是最基本的礼仪礼节教育，而这种双手合十礼就来自于佛教文化。此外，周一到周五早上八点钟唱国歌、升国旗之后，学生们要用巴利语向佛祖做祷告，基本上是由一名学生（有时是教师）来领唱，全体师生跟着唱颂，这段巴利语经文的主要意思就是祈求佛祖保佑泰国和泰国人民。再者，在教师办公室，如果老师是坐着的，那么向老师请教问题的学生一般会跪着（至少是蹲下）提问。在泰国文化里晚辈不能站着与坐着的长辈或身份特殊的人说话，跪着或蹲下是对老师的尊敬。

作为佛教国家，泰国也被称为“微笑国度”，这与其礼仪、互助、宽容、谦让的民族性格分不开。礼义、宽容的民族性格为学生的个性发展创造了条件，也使得校园文化中洋溢着自由的空气。而大多数学生较为活泼好动的性格特征，也使得学生们对其感兴趣的课程参与热情高，课堂气氛也就较为活跃。

### 三. 偏向英美的教育模式

早在1871年，在出访欧洲回国后不久，极具有改革精神的泰皇拉玛五世朱拉隆功大帝，就在宫廷办起了泰国的第一所世俗学校，让王室和贵族子女就读，主要课程有泰文、算术和王室礼仪，“它以欧洲学校的教学大纲进行教学，分设泰语和英语两个班，分别由泰人披耶·师·顺通和英国人彼得森负责”<sup>[33]</sup>。1889年，拉玛五世创建了玫瑰园侍卫学校，该校于拉玛六世时期改成了文官学校，专

---

[31] 段立生，泰国通史[M]，上海：上海社会科学院出版社，2014，第184页。

[32] 段立生，泰国通史[M]，上海：上海社会科学院出版社，2014，第183页。

[33] 段立生，泰国通史[M]，上海：上海社会科学院出版社，2014，第218页。

门用来培养政府机构所需的文职人员，后来于 1916 年升格为朱拉隆功大学。拉玛五世还开创了暹罗官派留学生的先河，他在 1898 年亲自选拔出 29 名留学生派到英国留学。可见，始于拉玛五世的泰国传统寺院教育向现代教育的改革，一开始就具有鲜明的偏西方倾向。

1936 年，已经进入君主立宪的泰国政府制定教育计划，提出政府的目标就是使每个公民都有权接受教育，以充分实现每个公民的民主权利。自 1966 年起，泰国开始实行 5 个教育发展的 5 年计划，“用于教育方面的财政预算，大都保持在国民经济总收入的 20% 以上，有几年达到 30%”<sup>[34]</sup>。当前，泰国的教育早已与国际社会接轨并得到国际社会的认可。

偏英美的教育模式造就了泰国中学生追求自由发展的校园文化。与国际社会接轨的泰国采用英美教育模式发展现代教育，以适应社会和民众的需要。较为发达的经济能够保障 12 年义务教育的贯彻实施。君主立宪制政体下，社会的民主化程度较高，在 6 年的初高中学习阶段，学校注重培养学生的行为习惯和实践能力。大多数学校为学生开出了丰富多彩的兴趣课和活动课，也为学生培养了较为广泛的爱好和较强的动手能力。如此，也造就了泰国中学校园较为自由发展的校园文化。

#### 四. 较为宽松的社会环境

作为社会大环境的一部分，校园及其文化发展必然受到社会大环境的影响和制约。宽松的社会环境是培育孩子们自由发展精神的沃土，而激烈竞争的社会环境下必然使得孩子们个个养成较为强烈的竞争意识。较低的升学竞争压力和泰国社会较高的社会就业率是孕育泰国中学校园文化的外部环境。

根据泰国的教育制度，泰国的中等教育分为初中和高中，初高中各自 3 年共 6 年，全部为免费义务教育，而泰国中等教育的目的在于“最大限度地去激发每个学生的潜能，帮助学生培养一种健康向上的生活方式”<sup>[35]</sup>，我们可以称之为“成人教育”和“素质教育”。

从升学角度来说，泰国的中学生基本没有升学压力。无论是初中升高中还是高中升大学，泰国均采用申请和考试相结合的制度。对学生来说，每个学生都可以向自己心仪的学校提出申请并参加该校的入学选拔考试，他们唯一的压力可能来自家庭或自己。对学校来说，他们真正拥有较大的招生自主权，他们可以自

[34] 段立生，泰国通史[M]，上海：上海社会科学院出版社，2014，第 338 页。

[35] Ministry of Education, Implementation of the Basic Education Core Curriculum[R]. Thailand Minister of Education, 2008.

主命题并组织入学选拔考试，不少学校都会组织多次入学选拔考试。

2010年，泰国进行了最新的高招制度改革。首先，申请免试入学。只有成绩特别优秀的学生可以直接向大学申请免试入学。他们申请的凭证包括两项内容，一是高中成绩单，二是高中GPA即最高为4.0的综合评价成绩。其次，对于某些专业特别突出的学生来说，泰国的一些大学的某些专业会在每年的11月份左右组织自主招生考试，学生可以根据自己的志愿来选择参加。第三，对于大多数学生来说，要参加泰国国家高考统一考试。大学用于录取学生成绩由两部分组成，其一是高中成绩和综合表现分，占20%；其二就是统考的《一般能力倾向测试》和《学术能力倾向测试》，这两种测试成绩经计算折合后占总成绩的80%，而且这两个《能力倾向测试》各自所占比例又取决于各个大学和专业的规定。更让广大高中毕业生感觉无比舒心的是，这两个占总成绩达80%的《能力倾向测试》每年可以考3次（分别为3月、7月和10月，不过，根据泰国的学制规律，大多数高中毕业生会选择参加3月份的考试），学生可以选择成绩最好的一次作为高校录取依据。

此外，泰国还有不少私立大学供高中毕业生选择，这些私立大学与市场和国际接轨，毕业文凭被国家和社会广泛接受，不少私立大学在泰国的综合排名比较靠前。总之，在泰国，只要你愿意上大学，绝对不可能出现“千军万马挤独木桥”的局面，即使考试成绩非常不理想，最终也会有大学可上。

从就业的角度而言，泰国的学生一般也不必为就业发愁。自摆脱亚洲金融危机之后，泰国近些年来经济社会发展较为平稳，在东南亚保持较好的领先地位，加上国家执行严格的移民限制政策和外来劳动力限制政策，使得泰国近些年来一直保持着较高的社会就业率。对于有就业需求的劳动力来说，找工作的压力并不大。

## 五. 以自由为导向的制度安排

从服饰要求到交往行为规范，从课堂教学到课外文化安排，乃至班级建设活动的组织等，泰国中学校园制度文化无不体现出鲜明的助力学生健康成长的自由导向。

自由导向在教学制度和升学制度的安排上体现的尤其明显。首先，教学理念上的自由导向。教学活动不在于传授学生多少知识，而是如何“最大限度地去激发每个学生的潜能，帮助学生培养一种健康向上的生活方式”，也就是注重如何提高学生的综合素质、帮助学生成人。其次，具体教学内容、教学方法和考核形式等的自由安排。教师具有非常大的自由度，相应地，学生也有相当大的自由度，

能够做到以自己的兴趣和爱好为向导。第三，从上述泰国的升学制度安排中，我们可以鲜明的体味到学生的选择自由，他们可以真正做到以自己的兴趣和爱好为向导来规划未来人生的发展道路。

当然，从另外一个角度来看，现行的某些制度安排也恰恰是一些校园文化的促成剂。比如前方讨论到课堂文化中的上课迟到现象，既与泰国学生总体上不急不燥的民族性格有关，也和泰国中学执行教育部统一规定的课时制度有关。泰国现行的课时制度：早上八点升国旗、唱经，然后是各班班主任主持的班级早会，八点半开始上第一节课，每节课时长五十分钟，这样一直到下午四点第九节课下课，学生们可以离校回家。让许多中国教师最初都无法适应的是，在上一节课与下一节课之间没有专门的休息时间，学生休息时间的长短全凭师生自由把握。如此，就会导致比如第三节课的老师已经到教室准备上课，但是同学们却还在另一间教室或场所刚刚结束第二节课的学习，在经历去卫生间、转移教室以及自行安排的休息等情况后，等绝大多数同学到达教室开始上课时，该老师可能已经等待了 15 至 20 分钟。再比如，关于手机的使用，泰国中学普遍允许学生自由使用手机，这固然有诸多便利，然而，沉迷于手机游戏或其它社交软件的“低头党”在校园里也是随处可见的。

## 第二章 跨文化交际与赴泰中学汉语教师文化适应问题

从跨文化交际的基本理论问题文化冲突和文化适应出发,结合上一章所讨论的泰国中学校园文化的主要内容及其形成背景,本章的研究重心在于揭示出中泰两国中学校园文化的主要差异,进而将研究的视角投向赴泰中学汉语教师在泰文化适应的现状,力图揭示出导致赴泰中学汉语教师产生文化适应困难的主要障碍,为下一章探讨赴泰中学汉语教师文化适应的策略做准备。

### 第一节 文化冲突与文化适应

在对外汉语教学活动中,中国教师与外国学生和外国教师之间的互动就是典型的跨文化交际活动。可以肯定的说,跨文化交际已经成为人们社会生活的一个重要组成部分。在这个过程中,往往伴随着一定程度的文化冲突,而其活动本身就是一个文化适应过程。

#### 一. 跨文化交际

20世纪80年代以来,以计算机技术为龙头的第三次科技革命改变了人类交往的方式和频率,人类社会全球化的进程不断加快。在此大背景下,跨越国家和民族之间的交流越来越频繁,与此同时,现代交通和通讯将人们的时空距离大大缩短,加上频繁流动的人口以及广泛的国际交流与合作,人们的日常生活中不得不面临更多的异文化的接触与碰撞,跨文化交际成为人们很难回避的问题。

什么是跨文化交际?研究者们往往从自己关注的视角来对它进行界定。就英语对跨文化交际的表述来看,主要有两种表达方式。其一是 *cross-cultural communication*,很明显,这种表述更倾向于强调不同文化之间的差异。其二是 *inter-cultural communication*,这种表述更倾向于强调不同文化之间的交际。我国也有不少学者较早关注跨文化交际问题的研究,其中,北京外国语大学胡文仲教授的观点获得较多人的认可,他认为“具有不同文化背景的人从事交际的过程就是跨文化交际”<sup>[36]</sup>。上海师大戴晓东认为跨文化交际是指“不同文化群体以及不同的文化成员互相交换信息、相互沟通、共同构建意义和身份的过程”<sup>[37]</sup>。南开祖晓梅教授赞同胡文仲教授的观点,她进一步指出,跨文化交际实际上包含两个层面,其一是“不同国家和不同民族的人们之间的交际”;其二是“同一个

[36] 胡文仲,跨文化交际学概论[M],北京:外语教学与研究出版社,1999,第1页。

[37] 戴晓东,跨文化交际理论[M],上海:上海外语教育出版社,2011,第51页。

国家或民族中，不同性别、年龄、职业、地域的人们之间的交际”<sup>[38]</sup>。

撇开其它视角不论，单从本课题研究的角度来看，跨文化交际是汉语国际教育相关人员（教师、学生以及研究人员）必然面临的重大课题。就从事对外汉语教育的教师来说，跨文化交际已经是他们日常生活和工作中无法忽视的内容。据一项针对海外任教的汉语教师所遇到的困难之调查显示，“语言障碍、生活困难、心理和社会适应问题、不了解当地的文化习俗和习惯、教学理念与方式不同是排在前列的最大困难。而以上五项困难中的三项都与跨文化交际紧密相关。”<sup>[39]</sup>可见，就对外汉语教师来说，他们的一项必须完成的任务就是学习跨文化交际知识以提高自己的跨文化交际能力。

## 二. 文化冲突

因为跨文化交际中涉及到不同背景文化，如果交际双方沟通不畅、交流不充分，就很有可能导致误解，最终产生文化冲突。在英语中，文化冲突也有两种表述，其一是“*culture conflict*”，重在强调异质文化之间的相互竞争和对抗本身及其过程；其二是“*culture shock*”，重在强调异质文化之间相互竞争和对抗所产生的后果。

随着全球化进程不断向广度和深度的拓展，当今世界正在经历一个文化全球化的过程，基于跨文化交际活动而产生的文化冲突可谓无处不在：它广泛存在于个人与个人之间、团体与团体之间、组织与组织之间，乃至民族与民族之间和国家与国家之间。表现形式也是多种多样：既有风俗习惯上的差异也有宗教信仰上的冲突；既有言语行为上的不同也有饮食习惯上的冲突……当然，无论表现形式如何，正如关世杰所指出的，“主要是规范差异所致，各种文化由于不同规则在交流中形成冲突”<sup>[40]</sup>，可见，文化冲突在其本质上是由价值观念、思维方式和行为规范等等方面的差异所导致的。

具体上来看，在跨文化交际中导致文化冲突的原因有多种，大概可以概括为以下三类：

首先，基于价值观不同而引起的理解差异。这一点是由文化的本质特征所决定的。比如个人主义价值观指引下的人们重视个人的独立、隐私、自我实现和平等观念，而集体主义价值观指引下的人们往往会视自己为集体的一部分，奉行先国家、后集体、再个人的行事理念。

---

[38] 祖晓梅，跨文化交际[M]，北京：外语教学与研究出版社，2015，第4页。

[39] 祖晓梅，跨文化交际[M]，北京：外语教学与研究出版社，2015，第17页。

[40] 关世杰，跨文化交流学[M]，北京：北京大学出版社，2005，第74页。

其次，基于思维方式不同而造成的观念差异。思维方式的不同可能使得人们的交际行为、行事风格等有较大差异，从而给跨文化交际造成困难甚至产生冲突。比如，在东方人的“曲线思维”方式和西方人的“直线思维”方式下，二者采取行动的方式往往有较大的差异。

第三，基于社会规范不同而导致的行为差异。人们参加社会活动时大都需要遵守一定的基本准则，这就是社会规范，它包括风俗习惯和宗教规范等。比如，禁忌往往是风俗习惯的重要内容。语言禁忌、数字禁忌、颜色禁忌等，都是跨文化交际活动中极易引起冲突的因素。

### 三. 文化适应

文化适应是跨文化交际的一个重要组成部分。无论是出于学习、工作还是生活等不同的目的，当人们来到新的文化环境中后，必然会经历生活上、文化上的诸多变化，面临许多新的困难和挑战，其中相当重要的内容就是适应新的文化与自己原有文化之间的冲突，一旦不能适应，一些人会出现“文化休克”现象。无论是来华的外国留学生还是赴海的外汉语教师，他们都要面临着适应新文化、应对文化冲突和提高文化适应能力等现实问题。

文化适应是一个复杂的动态过程。西方学者 Oberg 是较早进行跨文化适应问题研究的学者之一，根据其理论，跨文化适应过程可以分为“蜜月期、挫折期、恢复期和适应期”<sup>[41]</sup>等四个阶段。

首先，感觉“一切都很美好”的蜜月期。这种来到一种新文化环境的最初经历和感觉，周期一般为1到2周。新环境所带来的新鲜感往往让人们感到“一切都很美好”。

其次，挫折期，感觉“一切都很糟糕”。文化就像空气，只有在差异和比较中人们才会感受到文化的存在。一段时间之后，随着对新环境特别是新文化的了解越来越多，人们会感觉到该文化与原有文化之间的差异，失望、沮丧、焦虑等等负面的心理感受日渐增长，有些人开始想家，适应能力较差的人可能会陷入“文化休克”的状态。

第三，恢复期，感觉“一切都还行”。随着时间的推移，特别是对新文化了解的加深，一些不理解、不适应慢慢变成可以被理解和接受，失望、焦虑的心情好转，人们更有信心去适应新环境，以完成原初的学习和工作目标。

第四，适应期，感觉“时间过得很快”。这一阶段人们对新文化及环境了解更加

---

[41] Oberg, K. Culture Shock: Adjustment to New Cultural Environments[J]. *Practical Anthropology*, 1960(7): 177-182.

深入，对于文化差异持有更为客观、宽容的态度。随着当地社会交往范围的扩展和交往活动的增多，人们的心情会变得平和而愉快。

影响人们文化适应的过程和结果的因素较多。文化学习理论和焦虑处理理论是学术界中有较大影响的两大观点。文化学习理论认为，影响文化适应的过程和结果的因素主要包括目的文化的知识和语言等六大方面。和文化学习理论不同，焦虑处理理论倾向于从心理学视角出发，认为影响跨文化适应的因素主要包括个体的性格因素等五个方面。

结合上述两大理论的主要内容，南开大学祖晓梅教授将影响文化适应的因素概括为五个方面<sup>[42]</sup>：（1）自身文化与目的文化之间的距离。距离越大越难适应，距离越小适应的速度越快。（2）跨文化适应者的个人性格特点。跨文化适应者交际活动的内在动机是什么，是否具有一定的灵活性和幽默感，他的性格偏于内向还是外向等等，这些都与文化适应能力有密切关系。（3）对目的地的期望值。不少研究表明，影响跨文化适应过程的决定性因素之一就是期望值，期望值越高，人们应对文化适应问题的心理准备越不充分，而拥有比较切合实际之期望值的人往往会有更为充分的心理准备。（4）获得的社交支持。主要包括来自家人和朋友以及其他认识的人的支持，在一个新的文化环境，缺乏社会交往的人极易产生孤独和焦虑等心理问题。（5）了解和掌握目的文化知识的程度。了解和掌握目的文化的知识是促进文化适应的因素之一，获得目的文化知识的主要途径在于亲身体验和参加培训与学习课程。

就本课题研究的主要对象——赴泰中学汉语教师来说，在上述影响他们文化适应的 5 个方面的主要因素中，中泰文化距离相对较小，因此适应难度不算很大，而个人性格一旦形成往往就难以改变。如此，在帮助赴泰中学汉语教师尽快完成文化适应过程这一目标来说，其余三个因素可以说是大有可为的：一方面，可以引导他们调整自己的期望值，将之调整到切合实际的高度。另一方面，相关管理责任人和工作单位可以想办法为他们提供社交支持。此外，尽力让他们了解和掌握泰国的文化知识尤其是泰国中学的校园文化，这些正是本课题研究的目标之一。

---

[42] 祖晓梅，跨文化交际[M]，北京：外语教学与研究出版社，2015，第 150-152 页。

## 第二节 中泰两国中学校园文化差异

虽然是友好近邻并且同属亚洲东方文化圈，但是中泰两国的中学校园文化却呈现出较为鲜明的差异。这些差异即体现在两国中学生所面临的外部环境上，也存在于两国中学的相关制度安排中，更多的呈现在与教学直接相关的教育目标和模式的设定里，以及中泰两国人民的思维方式与文化传承中。鉴于双方中学校园文化差异的具体表现往往与导致其差异的原因紧密相关，在接下来的讨论中，笔者将把二者结合在一起加以讨论。

### 一. 外部环境差异

作为一个相对封闭的独立环境和空间，中学校园及其校园文化会不可避免地受到外部环境的影响。虽然同为 10 多岁的青少年，但是中泰两国中学生所面临的外部环境之差异是显而易见的。差异既体现在不同的自然环境中，也反映在相异的社会环境中。这些外部环境的差异必然导致校园文化上的不同。

就自然环境来说，与中国复杂多样的自然环境相比，处于热带季风气候下泰国的自然环境显得较为单一。由此，反映在校园文化中的服饰文化上，从北到南、自东到西，中国中学生校园服饰上的变化要较泰国中学生丰富得多；在饮食文化上，中国校园餐厅里热气腾腾的场面当然就会与泰国校园餐厅的氛围有较大不同。

就社会环境来说，压力山大和自由宽松是中泰两国中学生的最大差异。可以说，中国中学生所面临的来自社会环境的压力是泰国中学生无法想象的。14 亿人口的大环境下，中国中学生面临着近乎残酷的竞争压力。首要的就是升学压力。中国目前实行九年制义务教育，考入高中或者就业是初中毕业生的两大出路，而就考入高中来说，虽然可以面临着公立重点高中、普通高中、职业高中或中专和私立高中的多重选择，但是重点高中和普通高中意味着较低的学费和更高的机会考上大学，因此，中国的初中生面临着较为激烈竞争的中考压力。就高中生来说，他们面临着更为激烈竞争的高考压力。除了升学压力之外，即使在就业方面，中国中学生所面临的压力也比较大，无论是初中毕业后无法升入高中和高中毕业后无法考入大学的被动就业，还是职业高中或中专毕业后的主动就业，学历和阅历使得他们在中国激烈的就业竞争中处于最不利的地位，他们往往只能从事较为低层、待遇不高而且没有什么保障的工作。一句话，激烈竞争的社会环境下，中国中学生普遍面临着巨大的压力。

泰国中学生和中国中学生大为不同，他们面临自由宽松的社会环境，他们面临的升学压力和就业压力都很小，从而，兴趣和爱好可以成为他们最好的导师，他们能够在自由宽松的校园里实现快乐学习，可能的压力只会来自于家庭或自己。

## 二. 制度安排差异

校园的制度安排是学校教学教育理念的体现和保障，由此而呈现为以校园规章和校风校纪为主要内容的校园制度文化。中泰两国中学制度安排上的差异十分明显：

中国中学校园的制度安排以纪律和服从为导向。走进中国的中学校园，人们处处会感受到纪律和服从：统一的早读、统一的课间操、体育课上整齐划一的动作……更不用说严格的课堂纪律和学生对教师的近乎无条件的服从了。

泰国中学校园的制度安排以自由和天性为导向。从服饰要求到交往行为规范，从课堂教学到课外文化安排，及至班级活动的组织等，泰国中学校园制度文化无不体现出鲜明的助力学生健康成长的自由导向。据笔者观察，在泰国的中学校园，除了每天早上8点的升国旗和唱经仪式，人们基本上很少能够看到学生们的统一安排：不存在统一的早读，没有统一的课间操，甚至连许多中国学生认为理所当然的“纪律严明、紧张活泼”的课堂也是不存在的。

我们可以从中泰两国教育主管部门对手机所采取的两种截然不同态度和措施，来感觉这种制度安排上的显著差异。现代通讯技术使得智能手机成为现代教育的工具，然而，由于青少年自我控制能力的不足，使得智能手机变成了一把“双刃剑”。2021年1月15日，中国国家教育部办公厅专门下发了《关于加强中小学生手机管理工作的通知》<sup>[43]</sup>，明确提出“有限带入校园、禁止带入课堂”的原则，强调学校要将手机管理纳入学校日常管理，要引导学生科学理性对待并合理使用手机，要求学校制定具体办法，提供必要保管装置，明确统一保管的场所、方式、责任人。可见中国的教育主管部门、学校和家长采取较为严格的管理措施来应对中学生使用手机这一问题。

以自由为导向决定了泰国教育主管部门对手机采取宽松的管理。原则上，学生在校园里可以自由使用手机，虽然有些教师会在课堂上对某些不当使用手机的学生进行劝阻，但总体上学校和教师对学生使用手机的行为并不采取限制措施。据笔者在教育实习的学校观察，大多数学生会将手机作为学习的辅助工具，但是也有不少学生会沉迷于手机游戏和视频之中。当然，笔者也曾经见到某个班

---

[43] 资料来源：中国教育部网站 [http://www.moe.gov.cn/srcsite/A06/s7053/202101/t20210126\\_511120.html](http://www.moe.gov.cn/srcsite/A06/s7053/202101/t20210126_511120.html).

级制作了手机保管装置，让班级同学将手机统一保管起来，当时笔者与该班同学交流，得知是在班主任的引导下全班同学做出的决定，大家很支持和配合这个举措。至于后来执行的如何，笔者没有进一步跟踪了解，但是这至少说明这些泰国中学生已经在主动反思和积极摸索如何合理使用手机。

### 三. 教育理念与模式的差异

中泰两国在中等教育的教育理念和教育模式上也有显著的不同，这些差异进而体现在课程设置与考核、师生关系以及课程秩序的营建等课堂文化上。

首先，在教育理念上成才教育与成人教育的差异。

通过《中华人民共和国义务教育法》（2006 修订版）的相关规定我们可以看出中国中等教育的理念，根据《义务教育法》第三条的规定，义务教育就是为了培育“四有公民”，为社会主义事业培养人才，个人接受教育的目的主要是为了实现社会价值，“成才教育”是中国义务教育的根本理念。前文述及，根据泰国教育部 2008 年推出的《基础教育核心课程》的精神，泰国中等教育的根本理念是帮助中学生“成人”，可以称之为“成人教育”。

其次，教育模式上的应试教育与素质教育的差别。

虽然《中国义务教育法》明确规定要发展素质教育，但是中国社会大环境下的主流观念仍然是分数决定一切，“分，分，学生的命根！”是一种多么真实而惨痛的领悟。这导致中国基础教育鲜明的“应试”特点。因为初中还属于义务教育阶段，所以小学教育的应试倾向略微好一些，然而，对于中学来说，中考和高考的巨大压力使得中学教育的“应试”倾向非常鲜明，而且，只要没有改变传统的人才选拔方式，这种应该教育就不会有改变。前文述及，泰国的中学生没有较大的升学压力，他们可以根据自己的兴趣和爱好决定自己的学习内容和个人发展方向。泰国中学生普遍具有较高的绘画才能，艺术素养也普遍较高，处理一些实际问题的能力和对自己的信心相对较强，可见，素质教育在泰国的基础教育中体现的较为鲜明，执行效果也是比较理想的。

第三，课程设置与考核上的标准化与个性化分别。

在课程设置上，无论如何改革，中国的中学课程大概可以被划分为基础课程、文科课程、理科课程和艺术类课程，具体就是语文、数学、英语……等共计四类 12 门。高考录取一般分文科、理科和艺术类三个级别，从而使得高中学生在完成会考后根据将来高考的方向决定学习哪些科目，其它的科目就基本放弃不学了，最终，所有的高中毕业生被分为文科生、理科生和艺术生三大类别。泰国中学在课程设置上十分广泛，除了必修的泰语、数学和外语，还有大量的选修课和

活动课，比如，笔者目前就职的学校，仅外语就开设有中文、英语、日语、法语、德语和马来语共 6 种语言供学生自由选择，有的中学生一周的课程可以多达十余门，学生往往是根据自己的兴趣和爱好进行选择。在课程考核上，中国的中学课程往往采取较为统一的标准进行考核，期末考试会在某县或区的范围内进行标准化统一试卷，中考以省为单位统一，而高考虽然一直在改革中然则大多采取全国统一考试。泰国的中学课程考核极具个性化，教师具有非常大的自由度。

第四，师生关系上的知识传授者与兴趣引导者的分歧。

在应试教育的大环境下，现实生活中，不少教师早就忘记了“传道、授业和解惑”的职责，而仅仅扮演着“知识传授者”的角色。“严师出高徒”则鲜明地揭示出师生的关系，学生对教师往往是既敬又怕的复杂心理。泰国的中学教师虽然也教授学生一些基础知识，但是在成人教育和素质教育的大环境下，他们更多的扮演着“兴趣引导者”的角色，学生则在快乐学习的氛围中不断摸索出自己的兴趣和爱好，从而找到自己未来的成长方向。这种泰国师生之间平等的地位关系，使得学生对教师产生出既敬又爱的心理。

第五，课堂秩序上的统一规范管理与过于活跃多样的不同。

在课堂秩序的营建上，充满“团结”、“紧张”、“严肃”、“活泼”的氛围的课堂是中国中学校园里较为理想的课堂。由于学生们从小就受到来自家庭和学校的纪律约束方面的教育，统一规范管理已经成为学生们的习惯，比如，上课不迟到，上课期间不说话、不做小动作、不来回走动、不吃东西，等等。因此，中国的课堂秩序往往较好，即使个别同学出现违规的问题行为，一般也是比较隐蔽的，对其他同学的影响不大，这样，一节课下来，教师一般不必花费太多的精力用来维持课堂秩序。泰国的中学生有较强的自主性和自由度，他们活泼好动，不习惯于被动的接受知识，更喜欢任务型教学和游戏型教学模式，因此，泰国的中学课堂往往呈现出活跃多样的课堂氛围，教师经常不得不花费不少心思用于维持课堂秩序。

#### 四. 思维方式的差异

所谓思维方式，就是指人们看待事物的角度、方式和方法。不同文化背景成长起来的人，看待事物的思维方式往往有所差异。就中泰两国中学校园文化的差异来说，有不少就是因思维方式的差异所呈现出的不同。

中国人习惯于从大到小、重宏观的思维方式。长期以来形成的大一统的历史传统和集体主义的价值观念，使得中国人考虑问题时习惯于从大到小、重宏观，在校园文化上也是如此。比如，在校运会、班级比赛等相关集体活动中，教师和

学生们往往比较注重整齐划一，关注集体荣誉，以集体荣誉而自豪。泰国人习惯于从小到大、重细节的思维方式。奉行个人主义价值观的当代泰国人，受西方教育理念和教育模式的影响较大，他们注重自我个性和自由发展，因此在思维方式上与中国人不同，习惯于从小到大、注重细节。因此，在校园运动会的入场式中，我们会看到很多标新立异、彰显自我的个人表演。在一些班级之间的校园竞赛中，虽然他们也关注集体荣誉，但是在笔者看来，这些泰国同学对娱乐的关注远远大于集体荣誉。

## 五. 文化传承的差异

中泰两国中学校园文化的不同也是两国文化传承上的差异的外化和显现。这既体现在文化传承的基本内核的差异上，也反映在如何面对外来文化的方法上的根本不同。

中国文化博大精深，然而就文化传承的基本内核来说，儒家文化始终是中国文化的基本内核。数千年的文化传承中，虽然有土生土长的道家文化，也有自外面传入的佛家文化以及现代西方文化，但是儒家文化作为中国文化的基本内核的地位从来都没有真正被动摇过。儒家注重“家、国、天下”的大格局，在人生抱负和理想上比较强调“修身、齐家、治国、平天下”。这些儒家精华思想在当代中国青少年一代体现的十分鲜明：在中国中学校园里，学生们往往十分关心国家大事和时事。在对待外来文化上，内化是中国文化的根本方法，即采取“取其精华、去其糟粕”的根本态度和方法，将之合理成分内化为中国文化的新内容。

作为“佛教国度”，佛教文化始终是泰国文化传承的基本内核。在地缘的作用下，泰国文化接受了中国文化和印度文化的部分内容，虽然如此，泰国文化并没有中国化也没有印度化，而是保存了其佛教文化的基本内核，造就了当今泰国人的民族特性，也成为当今泰国中学校园文化形成的社会文化环境。

### 第三节 赴泰中学汉语教师文化适应问题

作为本课题的研究对象，绝大多数赴泰中学汉语教师是经中国国际中文教育基金会选拔、培训并派出的志愿者教师和外派教师。根据统计，截止 2019 年底，在泰国的志愿者达到 1550 人，外派教师将近 100 名。在这 1600 多名赴泰汉语教师中，有超过三分之一是在泰国各府的中学任教，据此推算，正常情况下每年都会有 500 多名国家派遣教师在泰国的中学任教。另外一部分教师是由泰国的私立中学从中国聘请的汉语教师。比如，据笔者了解，普吉府最大的华文学校一

—东盟普吉泰华学校就拥有 10 余名自聘的中国汉语教师。随着泰国汉语热的进一步发展，自聘来泰任教的汉语教师呈现出不断增多的态势。

### 一. 赴泰中学汉语教师文化适应现状

在中泰两国政府的共同努力下，在过去的近二十年内，汉语教师志愿者和外派教师项目得以持续展开并收到可喜的成效。当然，因为绝大多数志愿者教师是刚刚毕业的大学生或者正在攻读学位的硕士生，所以年轻有朝气的志愿者教师大都没有教学经验，而且社会阅历也较少，因此，他们到达泰国走上工作岗位之后，普遍存在着一定程度的文化适应问题。随着该项目的持续开展，自 2010 年以来，不少研究者将研究的视角投向了赴泰汉语教师志愿者的文化适应问题。综合现有的研究成果来看，还没有专门针对赴泰中学汉语教师文化适应问题的研究，当然，基于赴泰汉语教师志愿者中有近三分之一被派往泰国的中学任教这一事实，这些前期研究成果是完全可以给本研究提供参考的。

一方面，赴泰中学汉语教师存在着一定的文化适应问题。作为一名在泰国的中学工作的中国人，跨文化适应是其必须解决的问题之一，如果无法适应在泰国文化环境中的生活，必定会无法顺利完成其工作任务，也就难以达到传播汉语知识和中国文化的初衷。这一判断已经得到现有研究成果的证实，在本论文的绪论部分已经有所阐释，在此就不再展开。当然，就不同的教师个体来说，他们所存在的文化适应问题的大小和程度往往会因人而异。

另一方面，赴泰中学汉语教师文化适应困难表现各异，但人际交往和课堂组织管理困难是比较集中的两个方面。从根本上来说，人际交往和课堂组织管理恰恰是赴泰汉语教师在生活和工作中的两个重要内容。汉语教师赴任到岗之后，首先需要安顿下来，吃喝住宿等生活问题解决好了，人们才能够安心的开展工作。生活中离不开人际交往，工作的开展更离不开人际交往，撇开与其它志愿者和中国人的交往不论，他和所有其它人的交往都是跨文化交往。就工作的角度来说，上课是赴泰汉语教师最重要的工作内容，然而，如果对泰国中学的课堂文化了解不多，无法适应中泰两国中学课堂文化的差异，就必然会在课堂组织管理方面出现较为严重的文化适应困难，这最终将影响到向泰选派汉语教师项目的成效。赴泰汉语教师课堂组织管理困难而引起的文化适应问题，归根结底在于他们对泰国的课堂文化了解不够，因此无法适应中国的课堂文化和泰国的课堂文化之间的差异。

## 二. 赴泰中学汉语教师文化适应障碍

根据跨文化交际理论，有不少因素是引起赴泰中学汉语教师文化适应的障碍。比如，个人年龄大小、学历高低、专业背景相关性等等，以及该教师是否具有出国经历、来泰国工作时间的长短、泰语或英语水平如何、对泰国文化是否真正了解，以及教师个人心理素养等等，都可能成为引起文化适应困难的障碍。其中，语言水平的高低在一定程度上决定了赴泰汉语教师的适应状况，对于泰语水平高的教师来说，他们可以“拥有更多的机会去结交泰国朋友，更好地、更快地融入当地的社会。”<sup>[44]</sup>当然，鉴于泰国中学生的英语水平总体上来说还不错，即使该汉语教师不会泰语，如果他的英语水平能够适应简单的日常交流，那么也可以帮助他尽快完成文化适应过程。

根据前文述及南开大学祖晓梅教授关于影响文化适应五大因素的理论概括，具体到赴泰中学汉语教师的文化适应问题，我们可以依据祖晓梅教授的理论分别进行讨论：

首先，中泰两国文化距离不是赴泰中学汉语教师文化适应的主要障碍。中泰两国文化同属亚洲东方文化，中泰两国地理距离较近，历史上来看，泰国文化受到中国文化和印度文化的双重影响，泰国文化曾吸纳和接受了不少中国文化的内容，因此，可以说中泰两国文化距离较近，一般来说通过努力，赴泰汉语教师能够适应中泰文化差异。

其次，个人性格特点是赴泰中学汉语教师文化适应的障碍因素之一。泰国中学生比较自我、自主性强，他们活泼好动，喜欢追求快乐，往往呈现出自由散漫的倾向。如果该汉语教师在性格上过于偏向内向，严肃有余而灵活性不足，那么就极有可能无法适应泰国的中学校园生活。

第三，过高的期望值可能会成为赴泰中学汉语教师文化适应的障碍。通过对2017年50余名赴泰汉语教师的专项调查，柳垚迪发现不少志愿者反映现实与想像有较大的差距，“到了泰国才发现现实远没有想象中的那么好”<sup>[45]</sup>，过高的期望值成为他们跨文化适应的障碍。徐闪闪的研究也得出了相似的结论，“赴泰期望越低跨文化适应情况就越好”<sup>[46]</sup>。由此，赴泰中国汉语教师在赴任前需要根据自己的实际情况适当调整在泰工作期间的期望值。

---

[44] 严晓莹，赴泰汉语志愿者在跨文化适应中的情绪调节研究[D]，华南理工大学，2013，第33页。

[45] 柳垚迪，赴泰孔子课堂汉语志愿者教师跨文化适应情况调查[D]，云南大学，2018，第25页。

[46] 徐闪闪，赴泰汉语志愿者教师跨文化适应问题及对策研究[D]，云南师范大学，2014，第16页。

第四，有限的社交支持可能会成为赴泰中学汉语教师文化适应的障碍。社交是人的社会性的必然要求，尤其是对于到达新的文化环境中的外国人来说，没有社交网络的支撑，人们极易产生孤独感觉和焦虑感。在文化适应初期，家人、其他汉语教师或来自中国的朋友的支持相当重要，可以帮助他们缓解文化适应方面的焦虑。然而，随着文化适应进入的发展，和当地人尤其是本土同事的交往变得越来越有必要。因为与目的文化中的人们交往越多，对该文化越了解和理解，就越能够适应当地文化。

第五，对泰国文化知识的了解程度越高将越有助于赴泰中学汉语教师尽快完成其文化适应过程。祖晓梅教授曾指出，流利的目的国语言水平会使得跨文化交际者发展交际能力，帮助他们完成文化适应。对于赴泰汉语教师的调查也表明，语言障碍给汉语教师带来了课堂管理、课堂教学和生活交际方面的困难，既打击了他们的自信心，又延长了跨文化适应的挫折期。

在本章第一节结尾部分讨论影响文化适应过程的五大因素时，笔者曾指出在帮助赴泰中学汉语教师尽快完成文化适应过程这一目标来说，调整期望值、提供必要的社交支持和帮助他们了解掌握泰国的文化知识尤其是基本泰语知识，是我们大有可为的三个方面。

## 第三章 赴泰中学汉语教师文化适应策略

在揭示出中泰两国中学校园文化的主要差异，导致赴泰中学汉语教师产生文化适应困难的主要障碍的基础上，本章从赴泰中学汉语教师文化适应评价出发，在前两章研究成果的基础上，结合赴泰中学汉语教师的工作和生活实际，探讨有效帮助赴泰中学汉语教师尽快实现文化适应的基本策略。

### 第一节 赴泰中学汉语教师文化适应评价

文化适应评价是人们对跨文化交际活动中文化适应的结果和影响的主观评价。我们大致可以将文化适应评价划分为跨文化适应成功、跨文化适应基本成功、跨文化适应基本失败和跨文化适应失败等若干情况。刘俊振认为，所谓跨文化适应成功，是指“个体在异文化环境中有效调适其工作、生活、互动、心理等构面，从而直接为其个人以及文化接触相关的群体带来的正向的结果与良性的影响”<sup>[47]</sup>。由此，我们可以将跨文化适应失败解读为，个体在异文化环境中无法调适其工作、生活、互动、心理等构面，从而直接为其个人以及文化接触相关的群体带来负向的结果与恶性的影响。跨文化适应基本成功和跨文化适应基本失败则是处于二者之间、程度略有不同的文化适应评价状态。

根据刘俊振的界定，他为文化适应评价设定了工作、生活、互动和心理等四个方面的评价指标，或者说从这四个维度对文化适应进行综合评价。然而，在笔者看来，根据当今人们交往的具体实践，和身心健康、正常生活、有效工作等要素相比，与当地人的互动程度和成效如何并非具有必要性，或者重要性并不十分突出，因此，笔者拟从身心健康、正常在泰生活和有效开展工作三个层面，进一步讨论赴泰中学汉语教师文化适应的评价问题。

#### 一. 身心健康

作为人们评价某位个体状态好坏与否的最基本指标，身心健康是评价赴泰中学汉语教师文化适应状况的首要指标。因为健康的身体和心理状况是他们在新的文化环境中正常生活和有效开展工作的前提和保障。

身体健康就是指赴泰中学汉语教师在到达新的工作岗位之后，能够适应所在地的自然条件和社会环境，身体机能处于良性运行状态。泰国处于热带，属于热

[47] 刘俊振，外派人员跨文化适应成功及其四构面评价[J]，第三届（2008）中国管理学年会，第2965页。

带季风性湿润气候，有的汉语教师在中国北方长大，不适应泰国的炎热气候，以及蚊子叮咬、虫蚁骚扰等，从而导致身体机能的失调。有的汉语教师可能会因不适应泰国的饮食，自己又无法有效解决一日三餐的问题，时间久了必然会引起身体健康问题。

心理健康就是指赴泰中学汉语教师在到达新的工作岗位之后，能够适应所在地的自然条件和社会环境，心理机能处于良性运行状态。从心理学的角度来看，一个新的文化环境是跨文化适应者“冒险的场所”<sup>[48]</sup>，因为一旦处理不好的话，就可能升级为想家、烦躁和害怕受到伤害，乃至回避与他人接触。孤独是赴海外汉语教师最大的敌人，他们离开家人和朋友来到一个全新环境的异国他乡，当最初的新鲜感过去了、工作和生活走上日常化后，每当夜深人静时，孤独感就容易涌上心头。不少受访的志愿者都表达了类似的看法，如果不能很好的处理好这种孤独感，久而久之，就极有可能引起心理机能上的失调。

## 二. 正常在泰生活

生活的内涵非常丰富，我们这里的生活特指工作以外的日常生活，主要指衣食住行等日常生活内容，也包括休闲、社交和娱乐等。所谓正常在泰生活，并非指赴泰中学汉语教师要和当地泰国人一样展开日常生活，而是指汉语教师在赴任、基本饮食起居等安顿好并开始日常工作之后，能够正常地在当地生活下来。正常在泰生活是评价赴泰中学汉语教师文化适应状况的重要指标。

首先，饮食起居是最重要的日常生活。一般来说，汉语教师到岗之后，该中学相关负责人会代表该校给予协助安排饮食起居，等一切走上正常之后，该汉语教师应该能够独立解决其饮食起居日常生活中的基本问题：他应该知道如何解决自己的一日三餐，在哪里买来日常生活用品，生活中的水、电、卫浴等出了问题可以通过何种途径得以解决等等。如果在离开了泰国本土教师或相关负责人的协助，该教师在很长时间内都无法独立解决其饮食起居等日常生活，那么，可以肯定地说，他无法正常在泰生活，属于文化适应失败。

其次，安全出行是日常生活的必要内容。无论是出门购物还是休闲娱乐等，在人们的日常生活中不可避免的会涉及到出行的问题。交通与安全是日常出行必须考虑的两大因素。交通涉及到出行的方式，安全是人们出行活动的必要保障。具体来说往往会涉及到人们出行的目的、选择依据以及计划安排等。除了曼谷以外，泰国的城市公共交通发展的较不理想，泰国人出行大多自驾车或骑摩托车，而且路上车速一般都很快，因此，赴泰中学汉语教师如果能够做到自己安全

---

[48] 祖晓梅，跨文化交际[M]，北京：外语教学与研究出版社，2015，第152页。

出行，则说明他基本能够达到正常在泰国生活的状态。

再次，休闲、社交和娱乐等属于日常生活中的可选项。随着人类社会的不断发展，休闲、社交和娱乐在人们日常生活中的比重不断增加，然而，在笔者看来，就赴泰中学汉语教师这一特殊群体来说，这些是他们日常生活中的可选项。也就是说，如果有当然很好，因为休闲、社交和娱乐可以充实和丰富他们的日常生活；如果没有那么也可以理解和接受，因为就他们的工作性质而言，相对于他们在一到两年的任期时间内需要完成的具体工作任务来说，这些并非不可或缺。

### 三. 有效开展工作

能否有效开展工作是评价赴泰中学汉语教师文化适应状况的根本指标，这是由中泰两国携手推进赴泰汉语教师项目的根本目标决定的。如果无法有效开展工作，即使该汉语教师身心健康且能够正常在泰生活，那么我们也很难说该教师属于文化适应成功的案例，他最多只能被归于文化适应基本成功的类别。

作为汉语教师文化适应状况评价指标，有效开展工作本身有两个方面的要求。其一是开展工作，即该教师能够接受所在学校的工作安排并实际的开展了工作。其二是要“有效地”开展工作，即注重该教师的工作成效。如果该教师接受工作任务，走上讲台进行汉语教学，由于其不适应泰国中学的课堂文化，无法有效维持课程程序，不能完成教学任务，那么其虽然开始了工作，但是却并非“有效开展工作”。根据外派汉语教师的根本职责，有效开展工作就包括以下三个层面的内涵：

#### 1. 有效开展汉语教学工作

这是赴泰汉语教师的首要工作职责，也就是说赴泰中学汉语教师首要的工作任务是开展好汉语教学工作。首先，要根据相关领导或负责人的安排，做好自己拟负责的汉语课程的规划和安排。其次，根据教学计划精心准备并上好每一节课。第三，根据教学规律，做好教学考核与自我评估。在具体的教学过程中，必定会遇到很多情况，有些是突发的，有些可能会是比较复杂而棘手的。总之，完成汉语教学任务是赴泰中学汉语教师的首要本职工作。

#### 2. 积极开展中国文化传播

外派汉语教师还肩负着传播中华文化的职责。汉语与中华文化紧密交织在一起，因此，赴泰中学汉语教师在开展汉语教学的过程中，要积极主动地向自己的学生介绍中国文化，让他们在了解中国文化的同时学习汉语知识。此外，还可以利用相关机会，引导学生参加中华文化体验活动。

### 3. 当好中泰文化交流的使者

每一位赴泰中学汉语教师都是中国文化的传播者，更是中泰文化交流的使者。在每一堂汉语课的教学过程内，在每一次中华文化体验活动中，哪怕是在师生相互交流的简短话语、眼神和动作里，都是一次中泰两国文化之间的交流，因此，赴泰中学汉语教师需要时刻保持清醒意识，利用每一次机会，当好中泰文化交流的使者。

## 第二节 赴泰中学汉语教师文化适应策略

对于赴泰中学汉语教师来说，了解受教育对象的文化特点和这些文化的形成背景，有助于有效化解可能的文化冲突，尽快完成文化适应，从而提高对外汉语教学的成效。针对泰国中学校园文化不同于中国中学校园文化的独特之处，结合其相应的形成背景，笔者认为，赴泰汉语教师可以从以下三个层面采取相应策略，尽早完成对泰中学生汉语教学的文化适应过程，有效提高在泰中学的汉语教学成效，最终不断提高中泰两国政府携手开创的赴泰汉语教师项目的实效性。

### 一. 充分准备：了解和认知泰国中学校园文化

毛泽东曾经说过，“不打无准备之仗……每战都应力求有准备”，他告诉了我们“事前要做好充分准备”的必要性。赴泰中学汉语教师在来到泰国走上岗位之前需要做好充分的准备，一方面是加强对泰国文化尤其是泰国中学校园文化的了解和认识，另一方面是加强语言（泰语或英语）的学习，此外，在较为全面地了解 and 认知泰国情况下，适当地降低对赴泰中学工作和生活的期望值。

#### 1. 积极了解泰国中学校园文化

正如本文第一章和第二章所讨论过的，特殊的自然环境、历史传统、制度设置等，造就了泰国丰富多彩又具有特色的中学校园文化，部分内容与中国的中学校园文化具有较大的差异。对泰国文化知识的了解程度越高将越有助于赴泰中学汉语教师完成文化适应。因此，通过朋友、网络、图书馆甚至相关组织等，广泛查阅和收集泰国的相关资料尤其是泰国文化方面的内容，积极了解泰国的中学校园文化，将有利于即将赴泰国中学任教的汉语教师做好思想和心理准备，更有利于他们赴任之后的文化体验和文化适应。

## 2. 加强语言的学习

针对赴泰汉语教师的调查表明，语言障碍是他们在泰国工作和生活的最大困难，特别是就教学来说，“语言不通导致课堂沟通和课堂管理无效”<sup>[49]</sup>。语言障碍会延长他们跨文化适应的挫折期。事实上，在相关部门开展的赴泰汉语教师的培训活动中，也安排了泰语入门的相关课程，然而，作为一门全新的外语，即使是最基本的入门，只有短时间的几节培训课是远远不够的。因此，一方面，即将赴任的汉语教师要有意识的加强泰语日常用语的学习，特别是课堂教学用语的学习，将为他们有效开展汉语教学提供帮助。另一方面，新选拔的汉语教师大都具有一定的英语基础，如果泰语实在难以学习，应该加强英语日常口语的学习，因为泰国普遍比较重视英语的学习，大多数泰国中学生运用简单的英语进行沟通交流的能力还是不错的。

## 3. 降低期望值

在第二章讨论赴泰中学汉语教师文化适应障碍时，我们曾提到过，“过高的期望值可能会成为赴泰中学汉语教师文化适应的障碍”。作为世界上最受欢迎的旅游目的地之一，最近这些年来泰国在世界人民面前营造的国际形象确实很棒：充满异域风情的热带海岛，碧海蓝天和阳光沙滩，各式美食……一切都是那么的令人神往。事实上，作为一个中等发达国家，泰国的真实经济社会发展状况与人们想像的还是有一定差距的。作为一位游客，人们短期在这里停留和游玩，大家眼中看到的往往是美好、新鲜与新奇，然而，作为一名要在这里工作和生活较长时间的汉语教师，在初期的美好、新鲜和新奇过后，日常生活中就必然还有很多的不解、无奈和苟且。因此，降低期望值，把在泰国中学的汉语教学作为自己人生阅历的一种体验，就可能更有利于实现自己的文化适应过程。

## 二. 入乡随俗：积极融入泰国中学校园文化

中国有句俗话说叫“到什么山唱什么歌”，就是建议人们通过入乡随俗来达到适应新环境的目的。在真正开始自己的汉语教师工作和生活之后，赴泰中学汉语教师应该以一种积极的态度，在对泰国中学校园文化的初步了解基础上，通过各种可能的途径和办法，积极体验、感悟并融入泰国中学校园文化。

### 1. 入乡随俗，通过服饰尽早融入学校。

对于初期赴泰中学汉语教师来说，一方面，要尽可能全面的了解学生服装所代表的标识意义，从而可以较为从容的通过服装了解到学生的基本背景。比如，

[49] 朱丽亚，第十六批赴泰汉语教师志愿者跨文化适应研究[D]，安阳师范学院，2018，第37页。

通过学生服装上所绣三角形或圆形的个数，可以较易判断出该学生是初中或高中几年级的学生。另一方面，明确自己在学校的身份定位：外教。作为教师的一份子，需要了解学校对教师服装的基本要求，针对泰国节假日较多、人们喜欢通过所穿服装的不同颜色来表达不同意思的特点，要及时向有关同事或领导了解情况，特别要注意在特定日期或场合不能出现禁忌服装。

### **2. 亦师亦友，通过交往通达学生心灵。**

在了解泰国中学生愿意与外教交往的心理特点基础上，可以与自己的学生交朋友：课堂严格教学，课下和蔼相处。在学习上，可以“以学生为师”向他们学习一点泰语，但切忌让学习泰语冲淡了自己对学生的汉语教学任务。在生活上，可以请力所能及的同学给予帮助解决困难，并以合适的方式（如与学生小聚、共餐等）向他们表达感谢。结合泰国中学校园允许学生使用手机，以及泰国中学生大多会使用 Facebook 和 Line 作为社交工作的实际情况，汉语教师可以尝试通过 Facebook 和 Line 与学生保持联系和沟通，当然，也可以教会和引导学生使用微信，并将微信作为一种即时沟通和学习汉语的工具。

### **3. 快乐学习，将课堂变成快乐大本营。**

将快乐学习的理念贯彻到自己的课堂之中来。首先，坚持“以兴趣为老师”的理念。前文述及，泰国中学生自主性较强，他们往往根据自己的兴趣和爱好决定学习的内容和自己未来的发展方向。因此，要注重选择有利于培养学生学习兴趣的教学方法和教学模式，其次，引导学生树立效率理念，从而克服慵懒迟到的不良习惯。可以通过多种手段，如可以通过事先与学生约定好，采用激励和惩罚相结合，引入竞争机制，适度曝光等措施，但是切忌不要与学生发生正面冲突。第三，利用现代科技和传媒手段，引导学生利用手机学习汉语和中国文化，从而将课堂上手机的正当使用转化为教学与学习的有效辅助手段。第四，通过多鼓励和表扬学生，引导学生的课堂参与度保持在较高的水平，泰国学生的不少兴趣和爱好往往就是在教师的鼓励和支持慢慢培养起来的。

### **4. 力所能及，积极参与自己学生的相关课外文化活动。**

参与就是交往，就是融入泰国学生生活的有效途径。通过参与到学生的课外文化活动，可以在教师与学生之间建立更为直接有效的沟通渠道，既体验了泰国的校园文化，又有利于进一步培养和深化赴泰中学汉语教师与泰国学生之间的感情。当然，泰国中学生的课外文化活动非常多，可谓形式多种多样，内容丰富多彩，汉语教师可以根据实际情况，结合自己的特长和爱好等，有所选择、力所能及地参加，不能也不必强求。如果自己本身对某种内容的活动没有兴趣，或者并非自己所长，可以和学生说出自己的真实想法，学生一般不会介意。如果碍于

面子或其他原因而参加，反倒有可能起到相反的效果。

#### **5. 兼容并包，了解并尊重泰国特色文化和忌讳文化。**

一方面，如前文述及的人妖、同性恋和“伪娘”文化等作为具有特色的当地文化。这些特色文化已经为泰国社会所接受，更在泰国校园里成为合理化的存在，来自中国的汉语教师需要以兼容并包的精神，了解并充分尊重这些特色文化。另一方面，基于宗教信仰、风俗习惯乃至政治因素等，在泰国社会存在着一些忌讳文化。比如，基于佛教信仰所引起的饮食禁忌，基于风俗习惯而导致的服装颜色忌讳，基于政治因素而形成的话题禁忌。赴泰中学汉语教师要尽可能全面的了解并充分尊重这些泰国特色文化和忌讳文化。

#### **6. 主动交往，呵护好与泰国本土汉语教师的友谊之花。**

在泰国，绝大多数的中学都开设有汉语课。虽然中国每年都会选派汉语教师赴泰任教，但是有一个事实是我们绝对不能忽视的，那就是发展泰国汉语教育事业的中坚力量是泰国的本土汉语教师。泰国的本土汉语教师大都非常热爱汉语和中国文化，有些是泰国的大学中文系毕业后担任汉语教师，有些是到中国留学回泰之后担任汉语教师，有的是教学经验非常丰富的长期汉语教师，有的也是刚刚走上讲台的新教师，他们的教学任务大都比较繁重，为他们所在学校的汉语教学做出了重要的贡献。

无论是日常生活还是基本的教学工作，泰国本土汉语教师都可以为赴泰中学汉语教师提供大量的帮助。特别是刚刚赴任初期，有些赴泰汉语教师甚至处处都离不开本土教师。因此，赴泰中学汉语教师到任后，需要发挥积极性和主动性，通过他们获得必要的本地人和本单位的社交支持，了解和掌握泰国的文化知识尤其是本校的校园文化知识，甚至还可以通过他们学习基础泰语、课堂管理及教学方法等等。总之，一定要建立好和泰国本土汉语教师之间的友谊，并且用心努力呵护好与他们的友谊之花。

### **三. 教演结合：适时推介中国中学校园文化**

在论文的第二章我们专门探讨了中泰两国中学校园文化的差异，事实上，作为同龄的青少年，泰国中学生除了对中国历史文化感兴趣之外，据笔者观察，不少泰国中学生对当代中国的国情也非常感兴趣，他们渴望了解当今中国，当然也包括与他同龄的中国青少年的日常生活，如此，赴泰中学汉语教师可以在教学过程中、课外文化活动中采用“教演结合”的方式，适时的向他们推介中国中学校园文化。

### **1. 在课堂教学过程中向学生介绍中国中学校园文化。**

基于汉语知识与中国文化的天然紧密联系，在日常课堂教学活动中，赴泰中学汉语教师在向泰国学生教授汉语知识时，可以利用恰当的机会向他们介绍中国文化。有些中国文化离他们较远，但是作为同龄青少年，中国的中学校园文化应该极易引起泰国中学生的兴趣。因此，赴泰中学汉语教师可以在课堂教学过程中向学生介绍中国的中学校园文化，引导他们体验和品味二者的差异，从而可以拓展他们对中国文化和当代中国的了解与认知。

### **2. 在课外文化建设中利用条件建构中国课堂文化物理环境。**

在课外文化活动中，赴泰中学汉语教师可以以有条件的班级为依托，以营造和突显中国元素为目标，带领学生建构中国课堂文化的物理环境，从而激发学生对汉语和中国文化的学习热情。比如，通过与班主任沟通，在班主任的支持下，以班级主要干部和汉语水平较好的同学为骨干，引领大家共同在班级固定教室的班级墙内建设中国文化园。由老师引导，同学参与，在活动中既体验了中国文化，尤其是中国的中学校园文化。

## 结 语

从校园文化和跨文化交际的基本理论出发,本文选取“泰国的中学校园文化”和“赴泰中学汉语教师的文化适应问题”作为主要研究对象,通过对泰国中学校园文化特色内容的概括及其特殊形成背景的探究,对中泰两国中学校园文化差异的比较,和导致赴泰中学汉语教师文化适应的主要障碍的揭示,最终为帮助赴泰中学汉语教师尽快实现文化适应找到有效的应对策略。通过研究,本文形成的较为重要的结论可以概括如下:

首先,泰国中学校园文化有其较为独特的内容。无论是从服饰文化到交往文化,还是从课堂文化到课外文化以及班级文化,特别是一些泰国特有的特色文化,在丰富多彩的泰国中学校园文化中,处处都能体现出不同于中国中学校园文化的特色之处。

其次,泰国中学校园文化的形成受到多种因素的共同影响和决定。相对独特的自然环境、深受佛教影响的文化传统、偏向英美的教育模式、宽松的社会环境,以及以自由为导向的制度安排,共同促成了当今泰国中学特色校园文化的形成。

第三,中国的中学校园文化和泰国的中学校园文化之间有较为明显的差异。差异首先体现在两国中学生所面临的外部环境上,也存在于两国中学的相关制度安排中,更多的呈现于和教学直接相关的教育理念、教学目标与模式的设定里,以及中泰两国人民的思维方式与文化遗产的内核及方式中。

第四,赴泰中学汉语教师大都存在一定的文化适应问题。近些年来,经中泰两国政府携手推进的“赴泰汉语教师项目”而到泰国任教的汉语教师不断增多,其中在泰国各府的中学工作的每年都有 500 多人。这些赴泰中学汉语教师的文化适应困难表现各异,但人际交往和课堂组织管理困难是比较具有共性的两个方面。

第五,身心健康、正常在泰生活和有效开展工作,是评价赴泰中学汉语教师是否实现了文化适应的重要标准。一些针对性的策略可以帮助他们尽可能的实现文化适应:

其一,充分准备:了解和认知泰国中学校园文化,包括加强语言学习和降低赴泰工作和生活的期望值等。其二,入乡随俗:积极融入泰国中学的校园文化。可以从服饰、文化以及建立与本土教师的友谊等方面,全方位融入泰国中学校园文化之中。其三,教演结合:适时推介中国中学校园文化,在课堂教学过程中向学生介绍中国中学校园文化,在课外文化建设中利用条件建构中国课堂文化的物理环境。

## 致 谢

在电脑前敲下论文的最后一串字符后，我长舒了一口气，顺势往窗外一看，只见牛年的第一轮圆月已经悄然挂在寂静的夜空之上，慨然之情不禁油然而升：首先要感谢我的导师付飞亮博士。付老师学术成就丰硕，为人谦逊，能成为付老师的学生是我莫大的荣幸。虽然因为疫情的缘故我至今还没能够真正和付老师见上一面，但是从论文的选题、开题报告的撰写、论文框架的设定，到论文初稿完成后的修改和定稿，付老师都给了我无私的帮助、指导和鼓励。

感谢华侨崇圣大学中国语言文化学院院长尹士伟博士。犹记得 2019 年夏天在普吉有幸听到您的讲座之后，您对我的简短数语，坚定了我追求硕士学位的信心，更感谢您这两年来给予我的许多帮助和鼓励。

感谢华侨崇圣大学中国语言文化学院的范军博士。正是您最初为我提供的华侨崇圣大学硕士学位课程的相关信息，让我重新树立起追逐硕士学位的目标，更不用说在后来的课程学习过程中、论文开题以及即将到来的论文答辩等环节，您给予我的真诚帮助和指导。

感谢华侨崇圣大学中国语言文化学院所有给我上过课以及给予过我无私帮助的老师，你们传授我知识，教给我学术研究的本领，这些将令我受益终身。感谢普吉中学孔子课堂的几位泰方本土教师。在课堂实习期间，你们给予了我许多的帮助。如今，我有幸受聘担任课堂的中方教师和大家一起工作，感谢你们对我的肯定。朝夕相处中，你们教会了我很多，特别是为这篇论文的撰写提供了大量的第一手资料。

最后，要特别感谢我的家人。没有家人的大力支持，我绝对不可能在异国他乡追逐自己的硕士梦。感恩有你陪伴此生！

## 参考文献

### 一. 著作

- [1] 安然等, 孔子学院中方人员跨文化适应能力研究[M], 北京: 中国社会科学出版社, 2015.
- [2] 戴晓东, 跨文化交际理论[M], 上海: 上海外语教育出版社, 2011.
- [3] 段立生, 泰国通史[M], 上海: 上海社会科学院出版社, 2014.
- [4] 高占祥, 论校园文化[M], 北京: 新华出版社, 2000.
- [5] 关世杰, 跨文化交流学[M], 北京: 北京大学出版社, 2005.
- [6] 侯长林, 校园文化略论[M], 贵阳: 贵州教育出版社, 1991.
- [7] 华梅, 定位时尚[M], 天津: 百花文艺出版社, 2002.
- [8] 胡文仲, 跨文化交际学概论[M], 北京: 外语教学与研究出版社, 1999.
- [9] 凌海成, 中国佛教[M], 北京: 五洲传媒出版社, 2004.
- [10] 马克思恩格斯, 马克思恩格斯选集(第1卷)[M], 北京: 人民出版社, 1995.
- [11] 倪铁军, 校园文化建设的理论与实践[M], 北京: 光明日报出版社, 2019.
- [12] 潘懋元, 新编高等教育学[M], 北京: 北京师范大学出版社, 2003.
- [13] 钱穆, 中国文化史导论[M], 上海: 上海三联书店, 1988.
- [14] 田禾、周方治编著, 《泰国》[M], 北京, 社会科学文献出版社, 2009.
- [15] 杨可心, 跨文化交际[M], 长春: 东北财经大学出版社, 2014.
- [16] 张德、吴剑平, 校园文化与人才培养[M], 北京: 清华大学出版社, 2001.
- [17] 祖晓梅, 跨文化交际[M], 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.
- [18] 朱勇, 跨文化交际案例与分析[M], 北京: 高等教育出版社, 2018.

### 二. 期刊论文

- [1] 艾红培、艾红娟, 泰国大学的校园文化(一)[J], 语文学刊, 2011(10).
- [2] 艾红培、艾红娟, 泰国大学的校园文化(二)[J], 语文学刊, 2011(11).
- [3] 陈奎彦, 关于校园文化的思考[J], 教育研究, 1992(02).
- [4] 陈旭远, 论交往文化及其教学论意义[J], 东北师大学报(哲学社会科学版), 2006(05).

- [5] 董美思, 赴泰汉语教师志愿者跨文化适应问题及对策[J], 文学教育(下), 2018(7).
- [6] 黄宇强, 论校园文化的思想政治教育价值[J], 安徽工业大学学报(社科版), 2008(2).
- [7] Oberg, K. Culture Shock: Adjustment to New Cultural Environments [J]. *Practical Anthropology*, 1960(7): 177-182.
- [8] 刘俊振, 外派人员跨文化适应成功及其四构面评价[J], 第三届(2008)中国管理学年会.
- [9] 刘耀明, 课堂文化的诠释与重塑[J], 教育理论与实践, 2003(12).
- [10] 卢虹, 校园文化的构建路径[J], 学校党建与思想教育, 2010(15).
- [11] 马千里, 吉强文, 校园文化建设述评[J], 高教文摘, 1991(07).
- [12] 睦依风, 关于大学文化建设的理性思考[J], 教育研究(清华大学), 2004(2).
- [13] 谭韬, 以善律教, 巧力拨千钧——从泰国曼谷易三仓学校校园文化谈起[J], 广东教育, 2004(01).
- [14] 谭英海, 略论班级文化及其对学生发展的作用[J], 当代教育科学, 2003(10).
- [15] 王军, 浅谈课堂教学中问题行为的控制[J], 安徽工业大学学报(社会科学版), 2002(03).
- [16] 张茜雯, “文化适应”对汉语教师志愿者教学活动的影晌——以赴泰国汉语教师志愿者的文化适应情况为例[J], 大学教育, 2018(1).

### 三. 学位论文

- [1] 曹雅青, 赴泰国高教委汉语教师志愿者跨文化适应研究[D], 云南大学, 2017.
- [2] 李湘妃, 赴泰汉语教师志愿者跨文化适应调查报告[D], 湖南师范大学, 2013.
- [3] 李雪丽, 赴泰汉语教师志愿者的文化适应问题研究——基于在泰国清迈汕巴中学的教学实践[D], 云南大学, 2016.
- [4] 刘欢, 赴泰汉语教师志愿者跨文化适应调查研究[D], 广西师范大学, 2019.
- [5] 柳壶迪, 赴泰孔子课堂汉语志愿者教师跨文化适应情况调查[D], 云南大学, 2018.
- [6] 林德成 (Thoranit Lilasetthakul), 赴泰汉语志愿者跨文化适应研究[D], 华南理工大学, 2010.

- [7] 罗星娟, 赴泰汉语教师普通志愿者跨文化适应调查研究——从“自我效能感”看普通志愿者“跨文化适应”问题[D], 山东师范大学, 2014.
- [8] 吴明珍, 跨文化适应视角下赴泰汉语教师志愿者文化休克现象研究[D], 云南师范大学, 2020.
- [9] 吴晓秋, 心理学视域下的云南地区赴泰汉语教师志愿者跨文化适应分析[D], 云南大学, 2016.
- [10] 徐闪闪, 赴泰汉语志愿者教师跨文化适应问题及对策研究[D], 云南师范大学, 2014.
- [11] 杨洋, 赴泰汉语教师志愿者跨文化适应调查研究[D], 云南大学, 2017.
- [12] 余海洋, 汉语教师志愿者海外跨文化适应研究——以泰国中部地区为例[D], 广东外语外贸大学, 2018.
- [13] 于航, 赴泰汉语志愿者文化适应调查[D], 广西师范大学, 2012.
- [14] 严晓莹, 赴泰汉语志愿者在跨文化适应中的情绪调节研究[D], 华南理工大学, 2013.
- [15] 张茜雯, 在泰汉语教师志愿者跨文化适应影响因素研究[D], 广西大学, 2014.
- [16] 朱丽亚, 第十六批赴泰汉语教师志愿者跨文化适应研究[D], 安阳师范学院, 2018.

#### 四. 研究报告

- [1] 50.Ministry of Education, *Implementation of the Basic Education Core Curriculum*[R]. Thailand Minister of Education, 2008.

#### 五. 网络新闻报道

- [1] 李敏, 泰国孔院与泰中记协加强合作共同讲好中国故事。  
网址: [http://www.hanban.org/article/2019-07/25/content\\_781143.htm](http://www.hanban.org/article/2019-07/25/content_781143.htm).
- [2] 中国教育部, 关于加强中小学生手机管理工作的通知。  
网址: [http://www.moe.gov.cn/srcsite/A06/s7053/202101/t20210126\\_511120.html](http://www.moe.gov.cn/srcsite/A06/s7053/202101/t20210126_511120.html).

## ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล	MRS. HU YANHUA (胡燕华)
วัน เดือน ปีเกิด	21 ธันวาคม 2525
ที่อยู่ปัจจุบัน	33/419 ศุภาลัยปาร์คแอทภูเก็ต ซิตี ถนนนคร ตำบลหาดใหญ่ อำเภอเมือง จังหวัดภูเก็ต 83000
ประวัติการศึกษา	คณนิติศาสตร์ มหาวิทยาลัยหัวเฉียว ประเทศจีน สาขาวิชากฎหมายเศรษฐกิจ
ประวัติการทำงาน	สอนภาษาจีนเพื่อคนต่างชาติ เลขาธิการภาษาจีนของคณะกรรมการเตรียมการประชุม ผู้ประกอบการชาวจีนโลกครั้งที่ 14 จัดโดยหอการค้าจีน-พม่า ประเทศพม่า
พ.ศ. 2553 – 2556	
พ.ศ. 2558 – 2561	
พ.ศ. 2562 – ปัจจุบัน	ครูสอนภาษาจีน โรงเรียนภูเก็ตวิทยาลัย